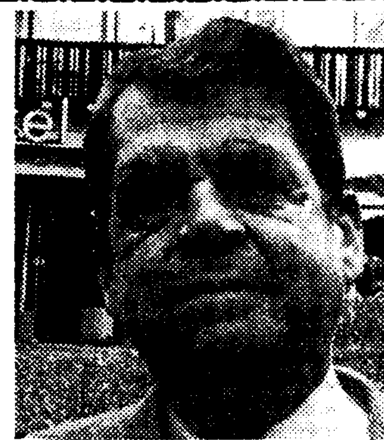


amigoe

Vandaag



GUUS KNIJNENBERG ..... tijdbom .....

100STE JAARGANG – No.: 132

MAANDAG 13 JUNI 1983

Nieuws in vogelvlucht

SANTIAGO DE CHILE — De oppositiepartijen doen morgen mee aan de vreedzame protestdemonstratie in de Chileense hoofdstad tegen het beleid van de militairen. De actie gaat uit van de vakbeweging. Ook exjunta-lid generaal-buiten dienst Leigh is van de partij.

*****

BEIROET — In Beiroet is een met explosieven beladen auto ontploft waarbij 6 gewonden vielen. De aanslag was kennelijk bedoeld tegen de Israeliers.

*****

SAN SALVADOR — Bij de zuiveringsoperatie van het leger in El Salvador zijn ook bombardementen door vliegtuigen uitgevoerd op de flanken van de vulkaan Chichontepec. De guerrilla biedt geen verzet, zei het leger.

*****

WASHINGTON — Minister Salem van Libanon verwacht dat de VS en Syrie spoedig gaan overleggen over de terugtrekking van de buitenlandse troepen uit Libanon.

*****

LIMA— Een partij van 532 kg cocaine in pasta-vorm is aangetroffen op twee Peruvianen die ermee naar Colombia wilden gaan. De waarde is 1 1/2 miljoen dollar.

*****

CARACAS — President Herrera Campins van Venezuela wil enige ministeries en ook andere staatsorganen opheffen, om zo de kosten te drukken. In oktober moet dit alles rond zijn.

*****

ROME — De paus heeft tegenover 45.000 pelgrims in zijn zondagspreek zijn komend bezoek aan zijn vaderland Polen een pastoraal bezoek genoemd en om gebed gevraagd voor het welslagen ervan.

*****

CHICAGO — OAS-secretaris Orfila noemt het gebrek aan kader het grote probleem van Latijns Amerika omdat op deze manier men zijn eigen problemen niet kan oplossen en het gevaar van indringers en dictaturen dreigt.

*****

QUITO — Van regeringszijde in Ecuador is met klem ontkend dat er een staatsgreep op komst zou zijn. Burgers en militairen zijn zich bewust van de noodzaak de democratie te handhaven, werd er gezegd.

***

MANAGUA — Midden Amerika-gezant Stone vindt dat een dialoog tussen alle landen van de regio is om tot vrede te komen en niet alleen een dialoog met de VS: zei hij na het bezoek aan Managua. Nicaragua wil echter een bilateraal gesprek.

*****

LONDEN — Labour-leider Michael Foot stapt op na de verleden week geleden nederlaag, de ergste in vijftig jaar voor zijn partij.

*****

RIAD– PLO-leider Arafat heeft met koning Fahd van Saoedi Arabie gesproken over de crisis in Libanon en de problemen met Israel. Fahd vertelde over zijn gesprek met Gaddafi.

*****

WARSCHAU — De paus zal in Polen twee landgenoten zalig verklaren die onder meer tegen Rusland hebben gevochten en daarna religieus werden

*****

GUATEMALASTAD — Reagans gezant voor Midden-Amerika Stone heeft "positieve veranderingen" opgemerkt in Guatemala. Dit onderdeel van zijn 10 landen-reis noemde hij het meest vruchtbaar.

*****

AMSTERDAM — Nederland meet met 2 maten, aldus de Liga Surinaamse patriotten daar Nederland handel blijft drijven met Indonesie waar honderden mensen zonder proces worden doodgeschoten terwijl Suriname in de hoek moet staan. Ook gingen 2 Nederlandse ministers naar een land als El Salvador waar mensenrechten worden ondergedrukt.

THATCHER HERSCHIKT KABINET

Dissidenten eruit, volgelingen beloond

Stevige ruk naar rechts in Engeland

LONDEN — Reeds twee dagen na haar triomfale verkiezingsoverwinning heeft de Britse premier Margaret Thatcher haar regering ingrijpend gewijzigd. De nieuwe ploeg bestaat uit ministers die zich de afgelopen jaren onderscheiden hebben door bijzondere trouw aan de leidster van de Conservatieven. De laatste critici die er liberalere standpunten op na hielden dan de premier zijn gewipt.

De meest krasse beslissing was het ontslag van Francis Pym als minister van buitenlandse zaken, die niet eens een andere post kreeg. De afgelopen maanden en in het bijzonder tijdens haar verkiezingscampagne wees de premier Pym herhaaldelijk in het openbaar terecht omdat hij niet genoeg op haar lijn zat. Pym's opvolger, Sir Geoffrey Howe, voerde als minister van financien nauwgezet de monetaristische beginselen uit die de premier is toegedaan. En van hem mag worden verwacht dat hij zich op buitenlandse zaken even nauwkeurig aan Margaret's lijn zal houden.

Een andere vooraanstaande Conservatief die uit haar directe omgeving werd verbannen is minister van binnenlandse zaken William Whitelaw. Hij mag zich voortaan "Sir" noemen. Dat is echter niet zozeer wegens bewezen diensten, maar meer omdat hij minister voor het Hogerhuis wordt en zich van de medewerking van de Lords moet verzekeren bij de wetgeving van de nieuwe regering-Thatcher.

Op Whitelaw, die al in de regering-Heath minister was, kwam erge kritiek van de rechtervleugel van de Tories, omdat hij te zwak zou optreden tegen de toenemende criminaliteit. Van zijn opvolger Leon Brittan, die staatssecretaris van financien was, wordt een forsere aanpak van de misdaadbestrijding verwacht.

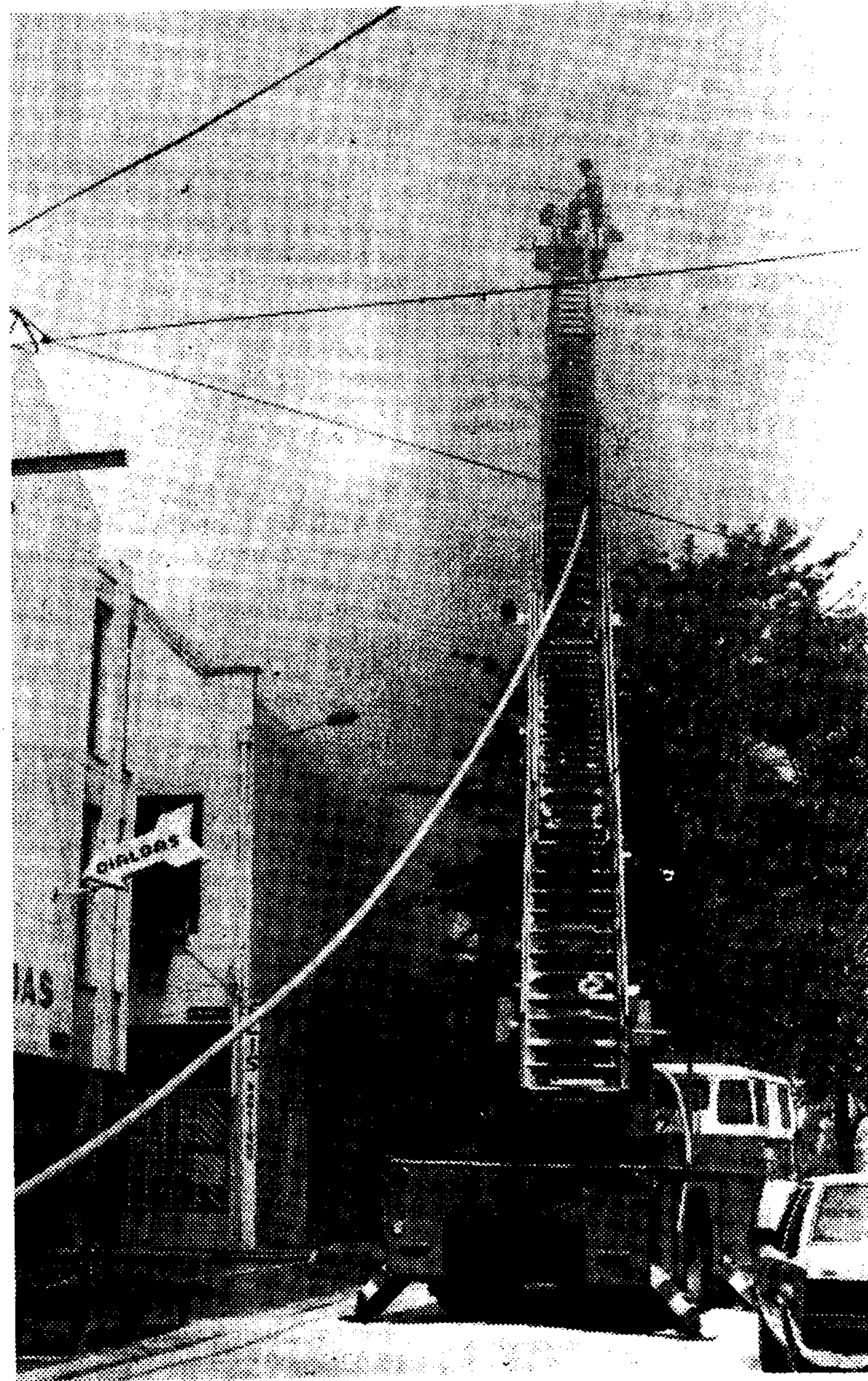
Opvolger van Howe wordt oud-energieminister Nigel Lawson. De Britse commentatoren waren het erover eens dat hij de economische politiek van Thatcher zal voortzetten. Hij is voorstander van inflatiebestrijding en tegen verhoging van overheidsuitgaven om het probleem van drie miljoen werklozen aan te pakken.

Cecil Parkinson die als voorzitter van de conservatieve partij immer voor Thatcher in de bres sprong en zeer actief deelnam in de verkiezingscampagne werd beloond met een superministerie, dat uit dat voor handel en dat voor industrie wordt gevormd. Politieke waarnemers in Londen verwachten van deze regering een beleid dat verder de invloed van de overheid op het maatschappelijke leven moet terugdringen en particulier initiatief zal aanmoedigen. De overheidsuitgaven zullen verder aan banden worden gelegd in de strijd tegen de inflatie.

Voorts wordt verwacht dat Thatcher belangrijke grote industrieen zal denationaliseren. Genoemd worden de automobielgigant British Leyland, verscheidene scheepswerven, Rolls Royce (luchtvaart en automobielindustrie), British Airways en de telefoonmaatschappij British Telecom.

De bevoegdheden van de – door links geregeerde – grote stadsgewesten zullen worden ingeperkt. Er wordt in Londen zelfs gesproken over afschaffing van deze bestuurslichamen. In het bijzonder verwachten waarnemers dat de door Conservatieven als ultra-links beschouwde GLC, het bestuur van Groot-Londen, zal worden aangepakt.

Er zal een nieuwe politiewet komen – de vorige leed schipbreuk in het Hogerhuis – en er wordt gespeculeerd over herinvoering van de doodstraf. De organisaties tegen de doodstraf maken zich al op voor een strijd waarvan ze dachten dat die nooit meer gestreden had hoeven worden toen de doodstraf in 1965 werd afgeschaft.





WILLEMSTAD — Een fikse brand legde gisteren vroeg in de middag het reisbureau Bontravel aan het Gomezplein in de as. Ook een aangrenzende boetiek liep ernstige brandschade op. De brandweer trok met groot materieel uit om verdere verspreiding te voorkomen. Bontravel-directeur Dick Nebbeling (rechts, foto onder) had het er moeilijk mee zijn zaak voor zijn ogen verloren te zien gaan. Voor meer bijzonderheden wordt verwezen naar pagina 3.

Doden na instorten bioscoop in India

NEW DELHI — Dertien personen zijn omgekomen en meer dan 40 gewond geraakt toen in Birkramganj, in noordoost-Indie, het dak van een bioscoop instortte. Het ongeluk was het gevolg van het voorbijtrekken van een wervelstorm. De tornado ontwortelde bomen en verbrak de verbindingen in de deelstaat op grote schaal.

Polen in Den Haag in hongerstaking

DEN HAAG — Vijftien Poolse hongerstakers voor de Poolse ambassade in Den Haag hebben een tent van het Rode Kruis tot hun beschikking gekregen om de komende – koude – nachten in door te brengen. De Haagse burgemeester Schols heeft hiertoe opdracht gegeven nadat een arts de Polen had onderzocht.

De Polen zijn sinds afgelopen maandag in hongerstaking uit protest tegen het uitblijven van uitreisvisa voor hun nog in Polen verblijvende familieleden. De hongerstakers zijn in Nederland gebleven nadat op 13 december 1981 de staat van beleg in hun geboorteland werd afgekondigd. Volgens de Poolse ambassadeur in Nederland werkt Warschau aan een oplossing voor de familieleden.

Afrikaanse eenheid is nieuw leven ingeblazen

ADDIS ABEBA — De 19e topconferentie van de Organisatie van Afrikaanse Eenheid (OAE) is in de Ethiopische hoofdstad Addis Abeba geeindigd. De leiders van de 51 lidstaten hebben besloten dat de volgende topconferentie in 1984 wordt gehouden in Conakry, de hoofdstad van Guinee. De datum wordt later vastgesteld, maar president Ahmed Sekou Toure van Guinee heeft voorgesteld zijn gasten vanaf 25 mei 1984 welkom te heten.

In zijn slottoespraak verklaarde de Ethiopische leider, kolonel Mengistu Haile Mariam, dat "wij onze eenheid versterkt hebben en de organisatie nieuw leven ingeblazen. De Afrikaanse eenheid is sterker dan ooit en we hebben onze kracht hervonden".

De sluitingsceremonie werd niet bijgewoond door de Libische leider kolonel Gaddafi, die oorspronkelijk gastheer van deze topconferentie zou zijn. Die had in 1982 in Tripoli moeten worden gehouden, maar onenigheid over de toelating van de delegatie van het Polisario-front (in augustus) en over de Tsjadische vertegenwoordiging (in november) verhinderden tot tweemaal toe dat de conferentie van de grond kwam. Door één en ander liep de Libische leider het voorzitterschap, dat met het nodige prestige is bekleed - toe. spraken namens de OAE in de VN bijvoorbeeld - mis. Toen vorige week bleek, dat de OAE-staten in meerderheid verder wilden met Mengistu als fungerend voorzitter, wendde Gaddafi de steven naar het Midden-Oosten, waar hij een reeks spectaculaire bezoeken bracht, onder meer aan Saoedi-Arabie - waar hij sinds 1969 nooit was geweest - en Jordanie.

In hun slotverklaring dringen de staatshoofden en regeringsleiders van de OAE-lidstaten aan op het onmiddellijk onafhankelijk worden van Namibie, de voormalige Duitse kolonie Zuidwest-Afrika die onder het bewind staat van Zuid-Afrika. Met kracht verwerpt de OAE het standpunt van de Amerikaanse regering, die onafhankelijkheid voor Namibie wil koppelen aan de terugtrekking van Cubaanse troepen uit het noordelijke buurland Angola. De topconferentie heeft een reeks resoluties aangenomen, waarin de Verenigde Staten, Zuid-Afrika en Israel werden veroordeeld.

Latijns-Amerika praat over buitenlandse schuld

CARACAS — De ministers van financien van de Latijns-Amerikaanse landen komen in september bijeen in de Venezolaanse hoofdstad Caracas om te praten over schuldproblemen en mogelijkheden voor de financiering van ontwikkelingsprojecten. Tot het houden van zo'n bijeenkomst is vorige maand besloten door de Organisatie voor Amerikaanse Staten (OAS) ondanks verzet van de Verenigde Staten. De Amerikaanse regering is bang voor de mogelijkheid dat de Latijns-Amerikaanse landen op de conferentie zullen besluiten de aflossing van hun schulden tijdelijk te staken. De totale buitenlandse schuld van Latijns-Amerika bedraagt naar schatting 300 miljard dollar.

Provincie Utrecht nodigt paus uit

UTRECHT — Paus Johannes Paulus II is door de commissaris der koningin in Utrecht, Mr van Dijke, uitgenodigd voor een bezoek aan het Utrechtse provinciehuis.

In een brief aan kardinaal Willebrands waarin de uitnodiging aan de paus wordt vermeld, wordt erop gewezen, dat Nederland en met name Utrecht in de unieke situatie verkeert „een huis voor de paus" te hebben, namelijk de uit 1517 daterende, aan de Pausdam gelegen Paushuize waarin zich thans de representatieve ontvangstruimten van het provinciaal bestuur bevinden.

De Paushuize werd gesticht voor Adriaan Floriszoon Boeyens, toen die nog kardinaal was en die later in 1522 en 1523 onder de naam Adrianus VI als enige Nederlander in de geschiedenis paus is geweest.

De Utrechtse commissaris der koningin schrijft voorts, dat het college van Gedeputeerde Staten zich unaniem achter de uitnodiging stelt.

Ondanks groot aantal slachtoffers

Israel wil geen troepen terugtrekken uit Libanon

JERUZALEM — Het aantal Israelische militairen dat sinds het begin van de invasie in Libanon, vorig jaar juni, in het noordelijke buurland is gestorven, is gisteren tot 500 gestegen. Officieel zijn 379 Israelische soldaten omgekomen bij oorlogshandelingen, 45 bij verkeersongelukken en 76 bij de reusachtige ontploffing op het Israelische hoofdkwartier in zuid-Libanon.

In Jeruzalem is verder meegedeeld dat het aantal gewonde Israelische soldaten tijdens de ruim een jaar geleden begonnen oorlog in Libanon 2.717 beloopt.

Ondanks het grote aantal Israelische slachtoffers in Libanon overweegt de Israelische regering geen gedeeltelijke terugtrekking van zijn troepen uit dit land. Dit heeft kabinetssecretaris Dan Meridor meegedeeld aan het slot van de wekelijkse kabinetszitting in Jeruzalem.

Israel streeft nog steeds een terugtrekking na van alle buitenlandse troepen in Libanon en vertrekt niet tenzij Syrische en Palestijnse eenheden dit ook doen. Meridor noemde het verliescijfer erg hoog voor "zo'n klein land als Israel", maar het hele kabinet staat erop dat wordt tegemoet gekomen aan de Israelische eisen.

De Israelische invasie in Libanon die een jaar geleden begon heette "Vrede voor Galilea" en was gedeeltelijk bedoeld om dit gebied dat dicht bij de Libanese grens ligt te vrijwaren van aanvallen en raketbeschietingen van over de grens. Volgens een bron in het kabinet neemt de druk van de publieke opinie voor een gedeeltelijke terugtrekking op het kabinet toe. Maar premier Begin is volgens hem vastbesloten hiermee te wachten in de hoop dat Syrie zijn eenheden terugtrekt.

Amnesty over Indonesie:

Overheid achter massamoorden misdadigers

LONDEN — In Indonesie is sprake van een door de overheid georganiseerde campagne om verdachte personen zonder enige juridische procesgang te executeren. Dit zegt Amnesty International in een uitgegeven verklaring.

In Jogjakarta (Midden-Java) zijn volgens een politiewoordvoerder 86 mensen vermoord. De bevelhebber van dit zogeheten operatiegarnizoen, luitenant-kolonel Hasbi, heeft verklaard dat de acties mede nodig zijn om een gevoel van verontrusting bij de bevolking weg te nemen.

De opperbevelhebber van de militaire rayons Java en Bali heeft eind april aangekondigd dat een operatie zoals die in Jogjakarta ook in andere steden gelanceerd zou kunnen worden. Een week later, aldus Amnesty, begonnen de acties ook in de hoofdstad Jakarta. Volgens het instituut voor rechtshulp te Jakarta vonden daarbij tot nu toe vele tientallen mensen de dood.

Een patholoog-anatoom stelde na onderzoek vast dat de slachtoffers veelal van korte afstand van voren en met verschillende wapens tegelijk waren doodgeschoten. Sindsdien komen er berichten van soortgelijke executies uit provinciesteden als Indramayu, Purwakarta en Cianjur in West-Java. De overeenkomst tussen deze acties in verschillende delen van het land wijst op een breed opgezette campagne, aldus Amnesty. De onverschillige houding van de autoriteiten wijst erop dat zij deze oogluikend toestaan.

DEN HAAG — Bij twee vliegshows in Nederland zijn zaterdag zo'n 600.000 mensen op de been gekomen; 200.000 in Scheveningen en 400.000 in Deelen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.060
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.826.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Mauyer, Vidia Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 [illegible].
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Peres, Djabie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en [illegible].

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Driesen.

ST. EUSTATIUS:
Correspondenten: [illegible] en Kenneth Cooper, Tel.: 2290.
DRUKKERIJ: [illegible] n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curacao: [illegible], 70563, 70566 en 70684.
Voor klachten [illegible] abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 295.000, Maduro's bank rek. nr. 300.296.08 en ABN rek. nr. 11.18.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Kaya [illegible] 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs [illegible] van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost), of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641656 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabou).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82942, geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht hebben zuster Perret Gentil, tel.: 76693 en zuster Van der Loo, tel.: 53748.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kuido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor [illegible].

BOTICA BANDABAO: [illegible]

BOTICA [illegible]: Otrobanda: [illegible], tel.: 23578; Punda: [illegible], tel.: 61517.

★★★

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: [illegible] uur Veeris (t/o club [illegible]) [illegible] school op [illegible] 10.00-11.00 uur [illegible] Oost/Mahuma West [illegible] 12.00 uur Boca St. Michiel [illegible] Fort, Rincon [illegible] 14.00-15.45 uur Jandoret t/o Toko Jandoret.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, [illegible] en vrijdag van [illegible] uur [illegible] vrijdag van [illegible] dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 85119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

HOSPITAAL (bezoekuren) ST. ELISABETH EN SANATORIUM:
Kinderafdeling: 10.00-19.00 uur; Intensive Care: 18.00-19.00 uur; normale bezoekuren: 11.30-12.30/16.00-19.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 29A, tel.: [illegible]): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Utrweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van [illegible] [illegible] van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curaves en Landhuis Brievengat).

HARBS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden [illegible] van 11.00-24.00 uur [illegible] en zondags van [illegible] uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondvaarten naar de Tafelberg; vertrek 14.00 uur vanaf de White Gate (Parta Blanca).

Tumbosikan voor de jeugd

WILLEMSTAD — In verband met het derde lustrum van de Asosashon di Musiko organiseert de associatie een feestprogramma: Tumbosikan. De voorbereidingen voor de diverse onderdelen van het programma zijn al in volle gang. [illegible] is een songfestival voor de jeugd. De deelname is alleen geopend voor kinderen van de basisscholen of het lager onderwijs. Van elke school wordt één deelnemer toegelaten, onder leiding van een [illegible] of ouder. De [illegible] waarmee het kind wil deelnemen moet voor minstens 75% door het kind zelf gemaakt zijn. Correctie van eventuele fouten is [illegible].

Inschrijving voor deelnemers is [illegible] bij de [illegible] [illegible] bij de heer Oswald [illegible]. Het te zingen lied moet [illegible] met of zonder [illegible] begeleiding opgenomen worden. De inschrijving is geopend tot 24 juni. Voor de [illegible] zijn [illegible] om [illegible] de [illegible]. Op zondag 28 augustus is de pre-finale van het festival en de finale is zondag 4 september, beide in Coney Island.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00-21.00 uur *Justice for all* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl.2.75 en fl.3.75.);
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Tootsie* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,—).

★★★

TELECURACAO: 16.30 yes, you can; 16.45 club telepret; 17.15 teen tips; 18.00 the muppet show; 18.30 teleenfasis; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 history makers; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 Benny Hill show; 21.00 60 minutes; 22.00 cultuur & opvoeding; 23.00 sluiting.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur. Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand-Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag [illegible]
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

KLACHTEN BEZORGING: kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

★★★

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 27 mei Faychell Lopez-Martina, Sergio Blanken-Pacheco, Senen Lindeborg-Joseph; 25 mei Diana Sint Jago; 28 mei Yadira Wilsterman-Marchena; 27 mei Renza van Gils-Bikker; 24 mei Richandly Jan-[illegible]; 25 mei Shurventhy Bautista; 28 mei Kimberly Alberto; 24 mei Sulveasley Koots-Stroop; 18 mei Allan Juliet; 28 mei Elbertico Mercera-Lacroes, Aldo Lobo-Consen; 29 mei Juwrendel Marchena-Raphaela.

ONDERTROUWD: Gregory Cicilia en Marilyn Jasie, Elvin Hermilia en Sarah Brown, Sigwald Martina en Astrid Koehnan, [illegible] en Elka [illegible], Alberto Leyenaar en [illegible], [illegible] Francisca [illegible], Cuthbert Rasch en [illegible], Ricardo de Marchena en Belinda Wilder, [illegible] Martina en Susanila Mathilda, Denise Rosario en Dinah [illegible], Norman Gomperts en Solange Velásquez, Onasis Coffie en Chu Yung Lee, Charles Heldewier Vignon en Judith Everts, Cedric Fallinck en Mecherit Francisco.

Heer Bommel en de Spalt

01331 — Het vloeibaar gemaakte gas uit Smoors buidel had een grote, zwarte vlek gemaakt waaruit kwalijk riekende dampen opstegen. Professor Prlwytzkofski deed zijn uiterste best om de smurrie te onderzoeken, maar het gebrek aan apparatuur speelde hem parten.

"Daar studeer ik mij ja schoon vierentwintig stonden op dezer srlmoetsj," mompelde hij, vol afkeer naar een walmend reageerbuisje starend. "Ik kan wetenschappelijk vaststellen, dat deze gassen ongevoeg zijn. In vloediger toestand verbijten zij een log in der bodem, en verzuren zij der ganse omgevend. Maar met zo ener vaststelling kan ik mij niet onsterfbaar maken. Praw! Ik ben ja machtenloos, wijl der laboratorium verblazen is en ik niemaals zal weten van welker aard gassen hier spraak geweest is."

Hij was zó in zijn zorgen verdiept, dat hij zijn gewezen assistent niet zag aankomen, en hij schrok op toen hij plotseling een klein kuchje naast zich hoorde.

"Mijnheer Pieps!" riep hij uit. "U hier? Welk ener onverschaamdheid! Dat neemt zijner ontlating en dat rooft mijn bester dubbelknijpijzer. Wat komt u maken?"

"Ik eh... ik kom de klemschroef terugbrengen," zei Pieps met geknepen stem. Ik wilde hem gebruiken voor mijn fiets, die in Ak[illegible] staat. Maar ik heb er spijt van. Echt. Ik wil nooit meer naar Aje[illegible]. Het enige wat ik daar ontdekt heb, is dat dit gas branden kan."

"Ach zo!" riep de hoogleraar uit. "Brandbaar! Dat is ja iets! Daarop wil ik mij wijder beraden, als ik weer eenmaal een laboratorium en ener assistent heb."

Ter voorbereiding op bestuurstaak

PDB naar min. Chance en ook naar Financien

KRALENDIJK — In het kader van de voorbereidingen die de Partido Democratico Bonairiano (PDB) treft om het bestuur van de UPB over te nemen, heeft de fractieleider van de PDB, Jopie Abraham, vergaderd met de minister van Ontwikkelingssamenwerking, Leo Chance. Het gesprek ging voornamelijk over de afwikkeling van een aantal ontwikkelingsprojecten voor Bonaire.

Minister Chance nodigde fractieleider Abraham en zijn adspirant-gedeputeerden uit voor een uitgebreide en diepgaande bijeenkomst op het departement van Ontwikkelingssamenwerking, waar de PDB volledig ingelicht kan worden over de plannen die er momenteel uitgewerkt worden betreffende Bonaire. In het gesprek met de minister legde de PDB-leider wel [illegible] fractie op korte termijn de noodzakelijke informatie zou ontvangen om zich terdege te kunnen voorbereiden op de vergaderingen die midden juli belegd zullen worden met de Nederlandse minister van Antilliaanse Zaken, Jan de Koning, die ongetwijfeld ook een bezoek zal brengen aan Bonaire.

Volgens Abraham zal er volgende week een gelegenheid zijn waar de drie toekomstige gedeputeerden, Franklin Crestian, Avelino Cicilia en Monchin Soliana, samen met partijvoorzitter en fractieleider Jopie Abraham een bespreking zullen hebben met minister Chance en zijn ambtenaren van Ontwikkelingssamenwerking, waarbij tevens de vertegenwoordiger van de KABNA, Anton van Hesteren, aanwezig zal zijn. Indien het mogelijk is, zal ook diezelfde dag een vergadering belegd [illegible] departement van Financien en mogelijkerwijze ook met minister De Paula van Financien, om de financiële situatie van Bonaire te bespreken en na te gaan, welke stappen er ondernomen moeten worden om Bonaire enigszins uit de deplorabele financiële toestand te halen waarin het eiland momenteel verkeert.

Volgens Jopie Abraham zullen deze vergaderingen en besprekingen een goede voorbereiding zijn wanneer op 2 juli de PDB verantwoordelijk zal zijn voor het bestuur van Bonaire, zodat er dan onmiddellijk begonnen kan worden met het serieus oplossen of althans verlichten van de problemen waarin Bonaire zich nu bevindt.

Expositie Nouel in Jong Bonaire

KRALENDIJK — Onder auspiciën van het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) werd zondagmiddag officieel de tentoonstelling van de 25-jarige Arubaanse schilder Gustavo Nouel geopend. De tentoonstelling betreft schilderijen, beeldhouwwerken en grafische kunst en zal gedurende 13 tot en met 16 juni te bezichtigen zijn in de morgen- en middaguren. De Amigoe publiceerde eerder al een uitvoerige en lovende recensie over de expositie.

Gustavo Nouel woont momenteel in Nederland, waar hij zijn opleiding kreeg aan de Minerva academie in Groningen, de Rietveld academie in Amsterdam en tenslotte de Kunstacademie in Enschede. Door zijn opvallende talenten werd Nouel in Nederland in de gelegenheid gesteld een eigen werkmethode te ontwikkelen en eveneens een eigen techniek toe te passen. Reeds in zijn studiejaren werd hem door diverse leraren geadviseerd werkstukken te exposeren waardoor hij de reactie van het kunstminnend publiek zou kunnen bepalen. Voor de eerste maal exposeerde Nouel in 1979 in de Vrijthof te Enschede; later gevolgd door meer dan tien andere tentoonstellingen in geheel Nederland. Begin van dit jaar rondde Gustavo Nouel zijn opleiding aan de Enschedese academie af met een tentoonstelling in de Vrijthof van 14 januari tot 14 februari 1983. Tijdens deze eenmans-expositie werd de Arubaanse kunstenaar zijn diploma Monumentale vorming en specialist in de schilderkunst uitgereikt. Jeugdhuis Jong Bonaire is dagelijks van 9-12 en 3 tot 6 uur open.

Dominicanen komen minder naar Curacao

WILLEMSTAD — Wel 1.263 minder Dominikanen dan mei vorig jaar zijn dit jaar in mei op Curacao blijven overnachten. Het totaal aantal overnachtingen is voor mei, vergeleken met vorig jaar over dezelfde maand, teruggelopen van 9061 naar 7025, een vermindering met 2036 overnachtingen. Zo blijkt uit cijfers van de Vreemdelingendienst. In totaal zijn in mei 1192 vliegtuigen op het Curacaose vliegveld geland. Daarmee zijn in totaal 58.943 op Curacao aangekomen, vorig jaar was dat voor mei 53.045, een verschil dus van bijna zesduizend meer.

Onderwijs kennis-, cultuuroverdracht

Simabo voor HAVO

KRALENDIJK — De opvatting van de beleidsnotacommissie dat de ontwikkeling van het kind een doorgaand proces is dat loopt van vier-jarige tot de [illegible] Simabo onderschreven, omdat deze nieuwe structuur inderdaad enorme voordelen kan bieden.

In de eerste plaats, aldus de Simabo, wordt er aan de wens voldaan om nu te komen tot een onderwijssysteem dat primair gericht is te functioneren als mechanisme van een eigen cultuuroverdracht naast kennisoverdracht. Daarnaast is er dan een garantie indien er ook een invoering komt van de leerplichtwet, dat er een minimum scholingsniveau is voor de bevolking en dat geeft volgens de Simabo dan weer een grote weerbaarheid voor de arbeidende klasse. Door de flexibiliteit biedt de GAVO de kans tot zelfontplooiing met een sterke bewustmaking van het sociale rechtvaardigheidsgevoel, waarbij het zelfstandig verder leren in termen van fundamentele kennis en vaardigheden gewaarborgd zal zijn. Overtuigd is de Simabo dat dit dan weer een [illegible] eliminering van de huidige bevordering van ongelijkheid in diverse klassen, sexen, taalgroepen en leeftijdsgroepen. Nu kunnen binnen de GAVO de gemeenschapszin en daarmee samenhangende opofferingsgezindheid gestimuleerd worden.

De Simabo vindt het jammer dat de commissie in het rapport niet verder ingaat op de tweede cyclus, waarbij de doorbreking van het jaarklassensysteem dat tot gevolg heeft dat de leerlingen op een verschillend niveau eindigen. Er wordt dan door de beleidsnota-commissie gesproken over dossierdiploma's maar de Simabo vraagt zich af hoe deze dossierdiploma's in de praktijk gewaardeerd zullen worden.

prent van Paul Brenneker - kopierecht voorbehouden

OVERLEG OVER BEZUINIGINGEN IN OPERATIE

Scheepsbewegingen flink teruggelopen

COT maakt studie van bedrijfstoestand

WILLEMSTAD – Bij de Curaçao Oil Terminal (COT) wordt gewerkt aan een plan ter reorganisatie van de diverse afdelingen in ververband met sterk verminderde bedrijfsactiviteiten. Het personeel wordt vandaag middels een circulaire van deze studieplannen op de hoogte gebracht. Als de studie is afgerond, zal overleg starten met de vakbonden over de maatregelen die nodig zijn om de bedrijfskosten te verlagen.

Op het hoogste niveau is verleden week bij het olieoverslagbedrijf, gelegen aan de Bullenbaai, gesproken over de noodzaak tot een grondige herorientatie als gevolg van de ontwikkelingen van de laatste maanden. De gebruikelijke afzetmarkt, de Verenigde Staten, is voor een groot gedeelte weggevallen. De VS betrekken nu heel gemakkelijk olie van Mexico (Pemex) en Alaska en zijn daardoor minder afhankelijk van andere leveranciers die meermalen via de COT hun olie transporteerden naar de VS.

STABILISEREN

Daarnaast houden afnemers er, onder de huidige omstandigheden van voortdurend zakkende prijzen voor ruwe olie, geen grote voorraden op na. Slechts dat wat nodig wordt geacht voor een bepaalde korte periode wordt ingeslagen tegen de meest aantrekkelijke prijs van dat moment. Pas als die voorraad opraakt wordt nieuwe olie gekocht. Gevreesd wordt bij de aankoop van grotere hoeveelheden dat de prijs verder zakt en daardoor onnodig extra uitgaven worden gedaan.

De prijs lijkt zich de laatste tijd wat te gaan stabiliseren, dat is althans wat de OPEC-landen de wereld voorhouden. Toch heeft het nog niet geleid tot een duidelijke afbakening van de olieprijzen op de internationale markt. Die prijzen zweven nog altijd rond de 29 dollar per barrel en kan daar nog onder schieten.

Als gevolg van die prijsontwikkelingen, de mondiale economische recessie en de daaruit voortvloeiende mindering van de olie-transporten zit de COT op dit ogenblik erg krap. Het aantal schepen dat het bedrijf aandoet is de laatste maanden zeer gering. COT-woordvoerder Eric Quast kon geen cijfermatige indicatie geven van de terugloop in de bedrijfsactiviteiten, maar bevestigde dat het een flink stuk minder is dan bijvoorbeeld een jaar geleden.

55-PLUSSERS

De heer Quast zei dat de directie vandaag een circulaire laat uitgaan onder het personeel waarin melding wordt gemaakt van de bedoeling om een studie te laten maken van de huidige situatie van het bedrijf en de perspectieven die het heeft voor de naaste toekomst. De woordvoerder hechtte er veel waarde aan te benadrukken dat Shell Curaçao NV en COT aparte bedrijven zijn, zodat maatregelen bij de een niet noodzakelijkerwijs ook bij de andere toegepast moeten worden. "Zoals wij het ons personeel nu voorleggen, kunnen mindere, dezelfde of zelfs verdergaande maatregelen in de toekomst afgekondigd moeten worden. Wij willen daarmee wachten totdat het onderzoek over enkele weken is afgerond en de Raad van Bestuur van de COT beslissingen heeft genomen", aldus Quast.

Hij bevestigde niettemin dat in navolging van de Shell ook bij COT vorig jaar de mogelijkheid is geboden aan personeelsleden van 55 jaar en ouder (55-plussers) om met vervroegd pensioen te gaan, voor zover dat voor de bedrijfsoperatie mogelijk was. Daar hebben enkele personeelsleden ook gebruik van gemaakt. COT is er niet toe overgegaan zoals Shell om vervolgens ook vervroegde pensioenering aan te bieden aan de 50-plussers; andere maatregelen zijn evenmin afgekondigd.

Op dit moment werken bij COT ongeveer 170 personeelsleden. Volgens gegevens van de vakbond PWFC zijn daarvan ongeveer tachtig de zogeheten arbeiders. De rest behoort tot het stafpersoneel, de employees.

"PLAN OF ACTION"

De heer Quast erkende dat personeelskosten als in elk bedrijf ook bij de COT een hoge uitgavenpost is. Daar zal in voorkomende gevallen in gesnoeid moeten worden. Maar omdat er nog concrete gegevens op tafel liggen, onthield hij zich angstvallig van nader commentaar daarover. Hij gaf wel toe dat er alvast een personeelsstop van kracht is, zodat geen nieuwe krachten worden aangenomen, ook niet bij vertrek van anderen, als zulks niet strict noodzakelijk is.

Verleden week is aangevangen met de besprekingen met afdelingschefs over de kansen voor een verdere bezuiniging in de operationele sfeer. Die gegevens worden vervolgens voorgelegd in een "plan of action" waarmee de directie de Raad van Bestuur zal benaderen. Onder de huidige omstandigheden zijn ook geen investeringen gepland in de bestaande onderneming.

Met de vakbonden zal pas overleg gevoerd worden als er concrete beleidsmaatregelen voorgesteld kunnen worden, zei de heer Quast. Daarom is er nog geen enkele vorm van overleg geweest bij bijvoorbeeld de vakbond PWFC.

MAMMOET-PREMIE

De voorzitter van de oliebond Roque Koeyers verklaarde hedenochtend aan de Amigoe dat het hun ook bekend is dat het de COT niet voor de wind gaat op dit moment. De werknemers ondervinden dat aan den lijve. Van enige spanning onder het personeel is echter geen sprake. Hij zei dat de directie van de COT, tijdens besprekingen over afvloeiing van personeel van Smit Tak door het afstoten van een sleepboot bij de COT, tussen de bedrijven door meedeelde dat het minder voorspoedig ging met het bedrijf. Bovendien bemerken de werknemers deze maand al aan de uitbetaling van de "Mammoet-premie" (uit te keren bij werk op de zogeheten Mammoet-tankers) dat er minder werk te verrichten is geweest. Hij verwacht overigens niet dat er al te drastische maatregelen afgekondigd kunnen worden voor het huidige bestand aan arbeiders. Er is volgens Koeyers een bepaald minimum aan werknemers dat nodig is om het werk op de "jetties" te kunnen doen. Hij kon geen oordeel geven of er afvloeiingen mogelijk zijn bij het hogere personeel dat niet lid is van de PWFC.

BELASTINGVRIJ

De heer Quast zei nog dat bij een verdere inkrimping in de eerste plaats de onderaannemers en toeleveringsbedrijven de klappen zullen krijgen op te vangen. De COT zal zoveel mogelijk proberen zijn mensen in dienst te houden door in bepaalde gevallen werk van onderaannemers over te nemen en in eigen beheer uit te voeren. Maar voordat ook daarover wat meer mee te delen valt moet het resultaat worden afgewacht van het onderzoek dat nu verricht wordt.

De COT is negen jaar geleden van start gegaan. Door de toenmalige regering heeft het bedrijf een belastingvrijdom gekregen voor de duur van tien jaar. In die beginjaren en tot kort geleden ging het het bedrijf voor de wind. Nu de termijn van tien jaar van de belastingvrijdom afloopt, gaat het het bedrijf als gevolg van de internationale oliebewegingen minder goed. Ingaande volgend jaar zou de COT aanspreekbaar worden voor allerlei belastingen, waaronder de winstbelasting.

Aandeelhouders van de COT zijn Shell Oil van de Verenigde Staten en de Koninklijke Shell-Groep met hoofdkwartier in Londen. Shell Curacao is een client van de COT, maar geen aandeelhouder.

Hoge Raad bevestigt vonnis Hof

Island Gem rechtmatig eigenaar hotelgronden

WILLEMSTAD – Island Gem Enterprises is de rechtmatige eigenaar van de gronden waarop het Mullet Bay hotel is gebouwd. Tot dat slotsom is de Hoge Raad der Nederlanden afgelopen vrijdag in Den Haag gekomen.

De erfgenamen van Alexander Emile Beauperthuy spanden in 1981 een rechtszaak aan omdat zij van mening waren dat een deel van de grond, waarop het reusachtige Mullet Bay hotel op Sint Maarten gebouwd was, hen toekwam en ten onrechte indertijd door een zekere Eric Lawaetz was verkocht aan Island Gem Enterprises, de eigenaarsmaatschappij van Mullet Bay.

In eerste instantie stelde rechter Mouton de erfgenamen van Beauperthuy in het gelijk. Dat gebeurde net in een periode dat het hotel bijzonder slecht ging en gesproken werd over reorganisatie om het na een korte onderbreking te heropenen. Island Gem tekende echter onmiddellijk hoger beroep aan. Het hotel werd met zijn zevenhonderd werknemers toch heropend.

Verleden jaar diende deze zaak in hoger beroep bij het Hof van Justitie op Curacao. Het Hof stelde ditmaal dat Island Gem rechtmatig eigenaar is van de gronden waarop het hotel is neergezet. De aanspraak die de familie van Beauperthuy meende te kunnen maken, werd afgewezen.

De erfgenamen van Beauperthuy gingen op hun beurt in beroep tegen het vonnis van het Hof. De Hoge Raad heeft het vonnis van het Hof van Justitie afgelopen vrijdag bevestigd in haar arrest. Het beroep van de Beauperthuy's is verworpen.

Naar advocaat Ronchi Isa van Island Gem vanochtend aan de Amigoe meedeelde is daarmee definitief komen vast te staan dat Island Gem eigenaar is. Dat arrest opent volgens hem nu ook mogelijkheden om tot akkoorden te komen met de eigenaren van de Mullet Bay-appartementen die vanwege de confuse situatie met allerlei dreigementen waren gekomen. Island Gem stond erg zwak in afwachting van de uitkomst van de rechtszaak.

Felle brand in binnenstad

Bontravel niet te redden uit vuurzee

WILLEMSTAD — Het gebouwencomplex waarin het reisbureau Bon Travel en de klerenzaak Boutique Elise gevestigd waren, brandde gistermiddag geheel af. Ook aangrenzende gebouwen leden aanzienlijke rook- en waterschade bij de bluswerkzaamheden van de brandweer. De totale schade die de brand veroorzaakte, is nog niet bekend, terwijl ook een onderzoek ingesteld wordt naar de oorzaak van de brand.

Bij de Centrale Post van de politie kwam omstreeks half twee 's middags melding binnen dat het kantoor van de Bon Travel op Gomezplein in brand stond. Direct werden drie brandspuiten naar die plaats gedirigeerd, en de toegangswezen naar het Gomezplein werden afgesloten.

Via de Breedestraat, Hanchi Snoa en de Heerenstraat hielden de brandweerlieden de brand in bedwang, om verdere spreiding te voorkomen. Daarbij moest ook gebruik worden gemaakt van de brandladder. Men kon echter niet meer voorkomen dat zowel het Bontravel - kantoor als Boutique Elise geheel afbrandden. Aangrenzende gebouwen kregen rook- en waterschade.

Er deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. Beide zaken waren tegen brand verzekerd. De administratie van de Bon Travel, die nog net uit de vlammen gered kon worden, is overgeplaatst naar het kantoor in Promenade.

Man (51) verdronken bij vissen

WILLEMSTAD — De 51-jarige Alberto Elisa is zaterdagmiddag bij Fuikbaai verdronken, toen hij er met zijn neef aan het vissen was.

Omstreeks half twee 's middags kwam melding binnen bij de Centrale Post dat een man bij Fuikbaai te water geraakt was. De politie begaf zich direct naar de Fuikbaai en haalde het lichaam van de drenkeling aan de kant. Een arts constateerde dat het slachtoffer al overleden was.

De 24-jarige F.B., de neef die met de drenkeling aan het vissen was, verklaarde dat zijn oom op een gegeven moment in het water viel, om onbekende reden. Omdat de neef niet kan zwemmen, rende hij naar de bewakers van de mijnmaatschappij om hulp te vragen. Bij zijn terugkomst met de bewakers bleek zijn oom reeds onder water verdwenen te zijn. Bij aankomst van de politie lukte het hen gezamenlijk het lichaam naar boven te halen.

WILLEMSTAD — In verband met de mishandeling van een scheidsrechter op het SUBT-terrein, tijdens een voetbalpartij zijn door de politie de 30 jarige W.C. en de 22-jarige W.C. aangehouden. Ze bekenden beiden de scheidsrechter op die avond mishandeld te hebben en zijn ingesloten voor nader onderzoek.

In vergadering shopstewards

Cadmu bespreekt vervanging Wanga

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond Cadmu vergadert vanavond met haar shopstewards om het ontslag van voorzitter Edgar Wanga te behandelen en om te overleggen over de kandidatuur van oud-voorzitter Thielman voor het voorzitterschap van de vakbond. Dit is vanmorgen desgevraagd van Cadmu-zijde bevestigd

Een algemene ledenvergadering van de Cadmu heeft zaterdag geconcludeerd dat de Cadmu-leden eisen dat de aandelen van de CDM overgaan in handen van de centrale overheid, dat het CDM-personeel aandelen krijgt in het bedrijf, alsmede een vertegenwoordiger in de raad van commissarissen. Ook wil het personeel delen in de toekomstige winst van het bedrijf.

Middels een telegram aan het bestuur van de Cadmu heeft voorzitter Wanga laten weten zijn functie te willen neerleggen en ook niet meer beschikbaar te zijn voor herverkiezing.

In zijn telegram zegt Wanga dat na een grondige en serieuze evaluatie van een nieuw verschijnsel dat te maken heeft met leiderschap binnen de vakbond, hij besloten heeft zijn ontslag te nemen. Teneinde de continuiteit van de werkzaamheden van de Cadmu te garanderen tot op 25 juni een nieuw bestuur aantreedt verklaart Wanga zich bereid aan te blijven als demissionair voorzitter. Wanga is ook geen kandidaat meer voor een eventuele functie als commissaris in het nieuwe bestuur van de vakbond.

Niet bevestigd kon worden of oud-voorzitter Thielman zich met instemming van het bestuur kandidaat stelt voor het voorzitterschap of dat voorzitter Edgar Wanga als gevolg van Thielman's pogingen om weer lid te worden is afgetreden.

Bijscholingsonderzoek bij personeel van ALM

WILLEMSTAD – Deze week begint er bij de ALM een onderzoek met het doel na te gaan waar er bijscholing gegeven moet worden aan personeel in het veld. Dit onderzoek zal verricht worden door vier staffunctionarissen van de nationale luchtvaartmaatschappij Air Lingus die gedurende twee weken de verschillende afdelingen van de ALM zullen doorlichten. Het is de bedoeling dat uiterlijk 15 juli begonnen wordt met de bijscholingscursussen voor het personeel in de verschillende afdelingen.

WILLEMSTAD — Zaterdagavond om acht uur kwam de eerste groep toeristen met de ALM uit Philadelphia en Baltimore aan op Curacao. In verband daarmee waren speciale attracties op het vliegveld om de toeristen warm te onthalen. Onder andere de Jaycees van Curacao had een stand opgezet waar de toeristen gratis allerlei specialiteiten van Curacao konden afhalen, zoals een koel slokje "ponche crema". De nieuwe ALM-route is op initiatief van de Curacao Holding Company ingesteld, om meer toeristen te krijgen voor de lokale hotels.



Carrion en Philips winnen jeugdfestival

ORANJESTAD — Het jeugdfestival, georganiseerd door Promociones cultura Arubano, gewijd aan Eddy Bennett werd een groot succes gistermiddag in het Aruba Palmbeach hotel, waarbij de twee grote winnaars Ferdinand Carrion (12-15 jaar) en Claudius Philips (16-19 jaar) werden.

Het festival begon precies om zes uur met de introductie van de twee ceremoniemeesters Yolanda Tromp en Mirto Lacle, [illegible] Aruba [illegible] de Young Voices met zangeres Lillian [illegible] die [illegible] Gentse costa.

De jury zowel voor de deelnemers tussen 12-15 jaar en 16-19 jaar bestond uit [illegible] Ignacio, Sharon Rose, Tommy [illegible] Cuba, Alex Odor, voorzitter Edwin Abath en assistente voorzitter Gemma Orman. Tussen de zangers van 12 en 15 jaar bleek de strijd veel groter te zijn dan die van 16 en 19 jaar. De winnaar 12-15 jaar bleek [illegible] Carrion te zijn met het [illegible] Guitara [illegible] met als dirigent Roberto Montiel, tweede [illegible] Trimon met [illegible] de derde plaats [illegible] Erica [illegible] tu [illegible] Lucio Rivarola [illegible]. Bij de deelnemers tussen 16 en 19 jaar [illegible] Claudius Philips met [illegible] de [illegible] op de tweede plaats Eri Donata met Ahi venias tu. Hij werd ook de populairste zanger en de derde plaats voor Eileen Daisy The winner takes it all.

Bij de toewijding van het festival aan Eddy Bennett ontving Eddy een plakkaat als erkenning voor al zijn werk als zanger, componist, arreglist en dirigent op muziekgebied. Na dankwoorden aan eenieder die hem bijgestaan heeft bij zijn werk, vooral zijn vrouw Nena en twee kinderen, introduceerde Eddy voor de eerste keer de groep The Melodies (hij is al maanden lang bezig met deze groep) en bracht hun eerste lied Shon Cocohduro (een lied dat over Shon Coco ging die net onder de douche stond toen het water wegbleef) als brindis aan het publiek. Het lied viel erg in de smaak. Verder ontvingen plakkaten mevr. Maybeline Arends Croes voor al haar zorgen voor de zangers, vooral in de moeilijke uren zonder stroom alsmede Eri Donata en Claudius Philips voor het componeren en het begeleiden van hun eigen lied. Het organiserend comite kan op een goed programma/festival terugzien.

Richmond wint 11-5

Heineken noteert elfde nederlaag

ORANJESTAD — Richmond [illegible] 11-5 [illegible] zijn 9e [illegible] nederlagen, terwijl hekkesluiter Heineken nu op 0 gewonnen en 11 verloren staat.

Richmond [illegible] 11 runs op 12 hits en speelde zonder error. Heineken had 9 hits en 6 errors. Orlando Albus, die Raymond Chacuto op de heuvel verving, werd winnende pitcher voor Richmond. De Heineken-nederlaag kwam op naam van Francisco Bosman. Edilio Molina (R) en Sherman Hosé (H) werden de beste batters met 2 hits in 3 beurten.

Op Puerto Rico

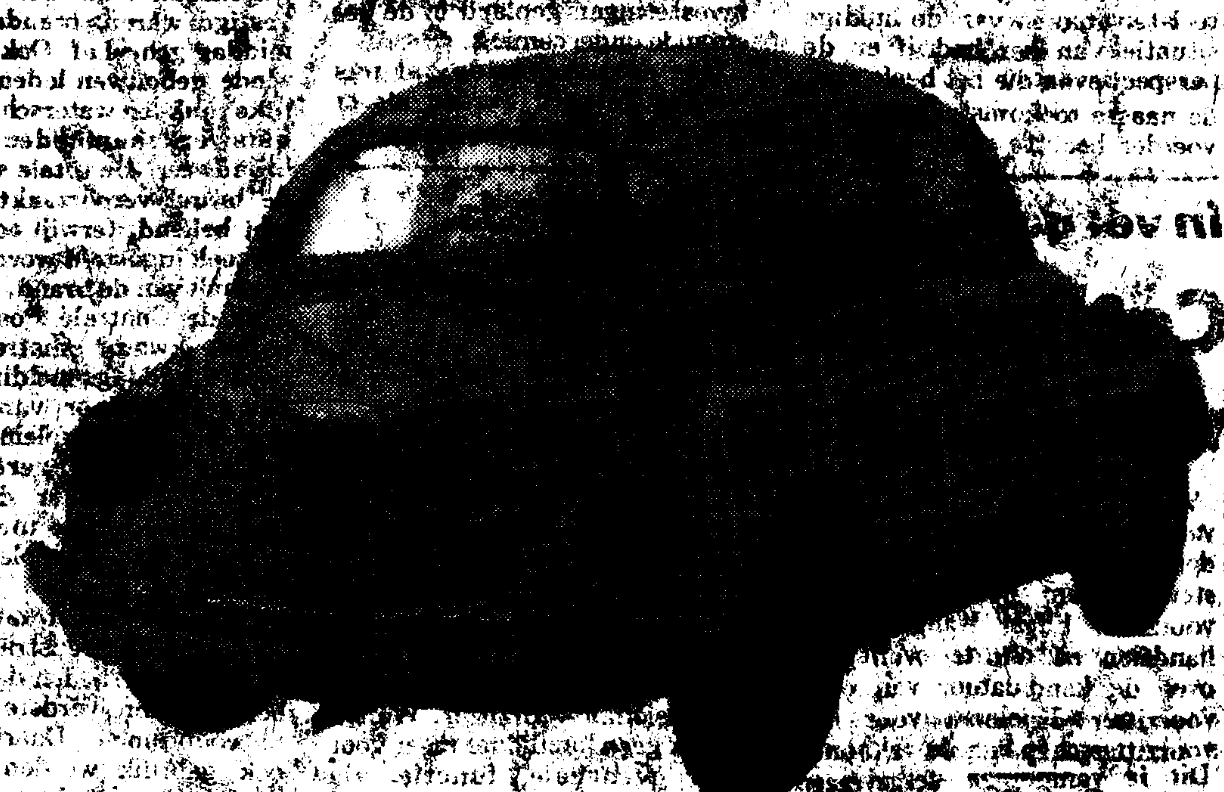
[illegible]

[illegible]









ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Best little whorehouse in Texas* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Wolf boxer* (14 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *The master* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Promise at dawn* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/28548; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: 29008 (Wijkgebouw) 24444 (kantoor).

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

* * *

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter P.Deeleman, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833. (voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

* * *

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Noord, tel.: 23425.
09.30-11.30/13.00-15.30 uur te San Nicolas, tel.: 45906.
kleuterbureau
13.00-15.00 uur te Sta. Cruz, tel.: 28288.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.
FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur.

Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 *uur per dag geopend* (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA: 17.00 the Flintstones; 17.30 Kwicky Koala; 18.00 the muppet show (Sener Wences); 18.30 news in Dutch; 18.45 telenovela: Dancin' Days; 19.30 purba ku keshi; 19.45 charla di gobiernu insular; 20.00 telenoticias; 20.30 ripiti y gana; 21.00 Magnum; 22.00 the forum presents (Chick Corea); 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Ook eigenaar Little Bay hotel

Knijnenburg doet personeel mogelijk een tijdbom cadeau

ORANJESTAD/PHILIPSBURG — Onder de kop "Gaf hotelmagnaat personeel tijdbom cadeau" schreef afgelopen week het Elseviers Weekblad (EW) uitvoerig over het feit dat Guus Knijnenburg - ook een goede bekende op Sint Maarten - aankondigde dat hij zijn Bilderberg imperium cadeau wil doen aan zijn personeel. Insiders zetten vraagtekens bij de waarde van deze geste. De vraag wordt gesteld of hier sprake is van een zakenman of filantroop.

Volgens de gulle gever heeft zijn imperium, waaronder ook het Little Bay-hotel op Sint Maarten, een waarde van 150 miljoen gulden, waarvan na aftrek van schulden 47 miljoen aan eigen vermogen. Voor zijn hotel Klein Zwitserland in Heelsum vertelde Guus Knijnenburg de Nederlandse pers over een en ander. Hij vertelde dat hij zich om gezondheidsredenen geheel wil terugtrekken en dat uitsluitend de mensen die het bedrijf met hem hadden groot gemaakt het recht hadden dat verder te besturen. Weliswaar behoudt hij zelf nog enige onderdelen van het bedrijf om voor hem en zijn vrouw een "zakcentje" te hebben voor de oude dag, maar verder interesseert geld hem geen barst. Pertinent ontkent Knijnenburg dat hij de afgelopen vijf jaren vergeefs trachtte zijn bedrijf te verkopen.

Tegenover de bedrijven die hijzelf houdt staat dat hij zijn hotel Little Bay op Sint Maarten, onderdeel van de zelfstandige Bilderberg Americas nv, weer wel onderbrengt in de nieuwe stichting. Volgens Knijnenburg zelf is de waarde van het hotel negen miljoen Amerikaanse dollar. Er rust een schuld van zes miljoen dollar op. Het eigen vermogen is dus drie miljoen dollar. Hij heeft de aandelen Bilderberg Americas de afgelopen jaren eveneens trachten te verkopen (via Matser en co real estate brokarage nv) voor zeshonderdduizend dollars. Dat klopt ook beter, aldus Elseviers Weekblad, want volgens een brief van 8 mei 1981 schatte de Bilderberggroep de waarde van gebouwen en inventaris van Little Bay hotel op zeven miljoen dollar. En het zal daarna niet gestegen zijn. Op het betreffende stukje Nederlandse Antillen woedt trouwens een complete onroerend goed oorlog.

Naast het Little Bay hotel heeft de projecten ontwikkelaar Westermeijer appartementen (Bel Air redactie) gebouwd, die voor een deel reeds aan Amerikanen zijn verkocht. Het beheer van de appartementen die aan vakantiegangers worden verhuurd is in handen van Knijnenburg via zijn maatschappij. Daarnaast tevens heeft hij bij de appartementen in pacht een paviljoen met winkels en andere voorzieningen op het strand, dat eveneens door Westermeijer is gebouwd. Knijnenburg moet voor het paviljoen aan huur 200.000 dollars per jaar betalen, maar heeft over anderhalf jaar slechts 100.000 dollars betaald. Westermeijer heeft nu bij de Amerikaanse rechter een vordering over de totale huurtermijn ingediend van 900.000 dollars. Knijnenburg bestrijdt die vordering omdat hij de huur voor het paviljoen pas verschuldigd is als 75 procent van de appartementen is verkocht. Dan zijn er pas voldoende klienten. Hij zegt op zijn beurt het faillissement van Westermeijer Amerika te hebben aangevraagd. Mede op grond van het feit, zo vervolgt Elseviers Weekblad, dat het Amerikaanse hotel van Knijnenburg deel uitmaakt van de deal om de belangen van de Bilderberg-groep in een stichting onder te brengen ten behoeve van het personeel, bracht een van de bankiers tot de uitspraak dat Guus Knijnenburg probeert een tijdbom aan zijn personeel cadeau te doen.

Stroom levering normaal

ORANJESTAD — Van de Pr manager van Elmar, Wever vernam Amigoe vanmorgen desgevraagd dat de stroomvoorziening op Aruba sinds afgelopen nacht weer normaal is. Dit houdt in dat zolang de stroomvoorziening normaal blijft de Elmar niet meer behoeft over te schakelen.

In het afgelopen weekeind tot zondagavond laat was dit nog wel het geval.

Gistermorgen vertelde het WEB hoofd ing. Chenco Yarzagaray dat het personeel van het WEB de klok rond werkte om klaar te komen met de beschadigde boiler. Gistermorgen konden reeds röntgen fotos van het gelaste worden genomen. Gistermiddag kon begonnen worden met het verhitten van de ketel waarna na middernacht de stroomlevering aan Elmar weer normaal werd.

Inmiddels heeft het Bestuurscollege opdracht gegeven na te gaan wat de mogelijkheden zijn om een gasturbine te huren of te kopen.

Via de Arubaanse voorlichtingsdienst gaf het WEB een verklaring uit dat vanochtend om twee uur de stroomsituatie weer gestabiliseerd was, nadat ketel nummer 3 weer in bedrijf was gesteld. Momenteel verkeren de ketels 3,4 en 5 in optimale conditie en bij het WEB wordt hard gewerkt om aan het einde van deze week ook ketel nummer 1 in gereedheid te krijgen. Dit laatste betekent ook een verbetering in de levering van water, vooral in die wijken die de laatste dagen met waterschaarste te kampen hadden. Voorts wordt ook gewerkt aan ketel nummer 2 om deze zo spoedig mogelijk in bedrijf te stellen.

Geklaagd over uitblijven contact met BC

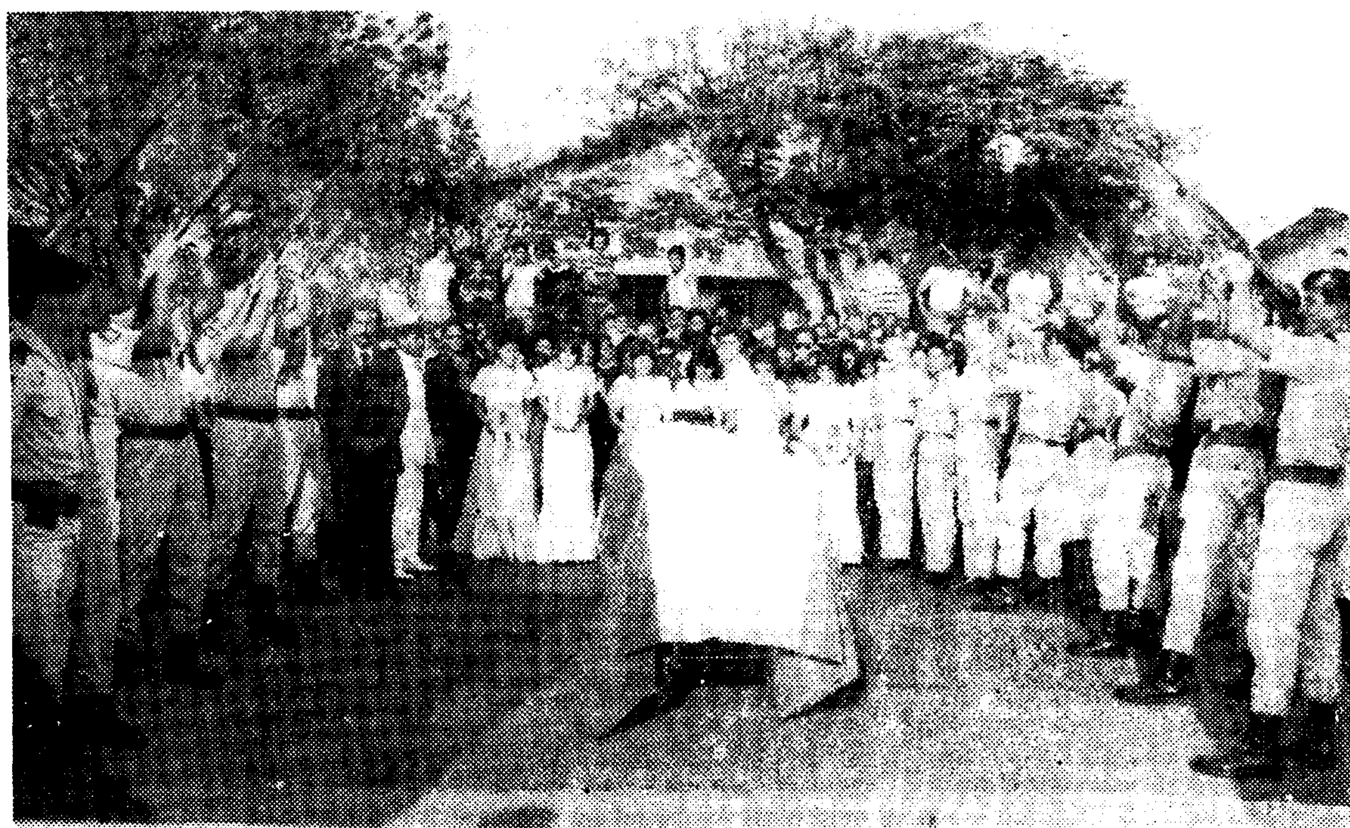
Handel voldaan over bezoek Betico Croes

ORANJESTAD — De handelsdelegatie, die in het afgelopen weekeinde in Miami een zeer openhartig gesprek had met de algemene adviseur van het Bestuurscollege Betico Croes, is voldaan op Aruba teruggekeerd. Ruim drie uur werd met Betico gesproken, die de komst van de delegatie zeer op prijs stelde. Niet alleen werd gesproken over recente verklaringen en publicaties van de heer Croes, die de nodige spanningen en onrust teweeg brachten, doch ook over andere zaken. Zoals algemene situatie op Aruba, stroomproblemen, bolivar-gevolgen, economische maatregelen enz.

ATIA-voorzitter Glenn Robles verklaarde desgevraagd aan de Amigoe dat ook ter sprake werd gebracht het feit dat de handelsorganisaties zo moeilijk een gesprek met het Bestuurscollege kunnen krijgen. Er wordt steeds om gevraagd, maar er komen geen reacties. Daarentegen had de heer Robles waardering voor het feit dat Betico Croes altijd bereid was — op welk uur van de dag — om met de handel te praten over allerlei problemen. Betico zegde toe na te zullen gaan wat de mogelijkheden zijn om deze verhouding tussen handel en BC te verbeteren zodat er een geregeld contact uit kan groeien.

Sprekende over de stroomproblemen stelde de handel het niet juist te vinden dat de hotels regelmatig aan- en uitgeschakeld werden, aangezien dit zeer nadelig voor de toeristenindustrie is, die men zo maar niet met andere bedrijven kan vergelijken. De handelsdelegatie vond dat de hotels 24 uur per dag stroom moeten hebben. Wat de uitlatingen van de heer Croes betreft die verkeerd zouden kunnen komen en eventueel onnodig onrust creeren, deed de handel het voorstel dat de heer Croes deze zaken zoveel mogelijk schriftelijk met betrokkenen opneemt. Met nadruk stelde de handelsdelegatie dat men ten alle tijde in het belang van Aruba bereid is te helpen, mits men politiek niet gebonden wordt en het reele zaken betreft. ATIA-voorzitter Robles noemde het gesprek met de heer Croes zeer positief en openhartig.

Op het laatste ogenblik maakte de heer Michael Kuiperi de reis naar Miami niet mee en ging in zijn plaats de heer Han Steenhuizen, terwijl ook de advocaat mr Rudy Wever met de handel meereisde.



ORANJESTAD — Onder grote belangstelling had zaterdagmiddag in Oranjestad de begrafenis plaats van de 19-jarige Roland John Laclé, die door een verkeersongeval om het leven kwam. De begrafenis geschiedde met militaire eer, waarbij de bemanning van de mariniersKazerne, waar hij dienstplichtige was, hem de laatste eer bewees. Ook een groep motorrijders reed in de stoet naar de Katholieke begraafplaats mee.

In matige wedstrijd

Dakota verslaat RCA

ORANJESTAD — In zeer matige voetbalvertoning versloeg Dakota/Budweiser zondagmiddag RCA/Toyota met 2-0. Koploper Dakota behaalde hiermee zijn 7e winstpunt uit 4 wedstrijden, terwijl RCA uit evenveel wedstrijden 3 punten heeft.

Dakota's eerste doelpunt kwam na 30 minuten spelen toen er op een pass van Shon Cai Zimmerman Albert Lake van dichtbij RCA-doelman, Edgar van Cleef, het nakijken gaf. De rust ging in met deze 1-0 voorsprong voor Dakota.

In de 26e minuut van de tweede helft was het dezelfde Albert Lake die het tweede Dakotadoelpunt scoorde en de overwinning van de geel-zwarten veilig stelde. Met het trage tempo dat RCA achter het spel zette, was het toen al duidelijk dat de Tricoloren moeilijk tot scoren kon komen. Het matige duel eindigde dan ook met 2-0 voor Dakota.

De ere-divisie competitie gaat morgenavond verder met de ontmoeting tussen de twee Savaneta-rivalen, La Fama en San Luis Deportivo, om acht uur in het Lago Sportpark.

Deskundigen onderzoek gebeurt in Nederland

PG: nog geen reactie van Betico Croes voor verhoor

ORANJESTAD — In het programma van de RVD hebben zaterdagavond de minister van Justitie mr Hector Gonzalez en de procureur generaal (PG) mr Luis Nahr op rustige en zakelijke wijze een uiteenzetting gegeven over het onderzoek dat gaande is naar de gebeurtenissen op het Winstonveld waarbij MEP-leider Betico Croes gewond raakte. Door vele telekijkers werd het programma maar half gezien omdat in hun buurt de overschakeling plaatsvond en er geen stroom meer was. In de loop van deze week - wanneer de stroom weer normaal is - zal het programma worden herhaald.

Minister van Justitie mr Gonzalez hield een korte inleiding waarin hij stelde dat iedereen moet weten wat er gaande is en waarom het onderzoek zo lang duurt. Hij zette uitvoerig zijn positie als minister van Justitie in deze uiteen en herhaalde - hetgeen hij in het verleden reeds herhaalde malen deed - dat hij het volste vertrouwen heeft in het Openbaar Ministerie en de rechterlijke macht.

Het onderzoek moet zijn tijd hebben en de PG alle gelegenheid geven het onderzoek onder leiding naar zijn inzicht te voeren. De bewindsman wees erop dat het onderzoek zeer nauwkeurig en onpartijdig geschiedt. Hierna begon de PG met erop te wijzen dat er veel commentaar werd geleverd doch dat het onderzoek naar de gebeurtenissen op het Winstonveld nog steeds in volle gang zijn. Ofschoon er gesproken werd van een officiele aanslag op de MEP-leider, werd geen aangifte gedaan doch wordt door het OM onder leiding van de PG ambtshalve een onderzoek ingesteld. Hij zette uiteen dat wanneer iemand door de politie wordt beschoten, dit zo maar niet een strafbaar feit kan worden genoemd, wanneer hij bijvoorbeeld gedwongen werd op te treden. Daarom wordt een diepgaand onderzoek ingesteld om te zien of hier sprake is van een misdaad. Het onderzoek werd onder meer opgehouden omdat het OM er niet in slaagde om de hoofdpersoon van het gebeuren - Betico Croes - te horen. Het OM trachtte dit zo spoedig mogelijk te doen, zijn dokter werd gevraagd of dit mogelijk was. Voorts werd de heer Croes op 27 april een brief gezonden om te laten weten wanneer het de heer Croes schikt om gehoord te worden. Waarom de justitiele autoriteiten hierop geen reactie ontvingen, begreep de PG niet. In ieder geval heeft het OM tot op heden van hem nog niet gehoord wat er precies gebeurd is. De PG zette uiteen dat op 1 mei alle beschikbare bewijsmateriaal in verband met het schieten naar Nederland werd gebracht voor een onderzoek door experts. Dit om te voorkomen dat later gezegd kan worden dat de politie erbij betrokken was en het onderzoek niet goed is gebeurd. Ofschoon de PG de politie wel degelijk capabel acht dit onderzoek te verrichten vond de PG het toch beter - gezien de omstandigheden - om het onderzoek in Nederland te doen plaatsvinden. Tot op heden heeft de PG nog geen eindrapport ontvangen.

De PG haalde aan hoe op 25 april de MEP een brief aan de minister president zond met vijf getuigen-verklaringen die door gedeputeerde Remy Zaandam - voormalig politie-officier - werden afgenomen. Deze getuigen weigerden door de politie verhoord te worden, zogenaamd omdat men stelde geen vertrouwen in het OM of in de politie te hebben. Zij stelden dit te willen op advies van hun advocaat. De PG betreurde dat iemand die zelf voor de politie was opgeleid nu ineens twijfels over die politie heeft. Hij begreep dat de getuigen zich in deze zaak door politici lieten leiden. Er werd dus nog naar andere getuigen gezocht - het onderzoek werd hierdoor wederom opgehouden - waarvan nu twaalf verklaringen zijn verkregen. Na het verzoek van de advocaat van Betico Croes begon op 9 mei het vooronderzoek waaruit de heer Croes zal moeten beslissen of hij een civiele zaak aanhangig maakt tegen de betrokken politieman en de Nederlandse Antillen. In een contra enquete zullen nog meer getuigen worden gehoord. Nu de rechter commissaris met deze zaak bezig is betekent dit dat de getuigen, die zich wel lieten verhoren door gedeputeerde Zaandam, doch niet door het OM noch politie, gedagvaard worden om voor de rechter commissaris te verschijnen als getuigen. Met nadruk stelde de PG dat het onderzoek onpartijdig en met grote nauwkeurigheid plaatsvindt.

Adspiranten beginnen met duidelijke uitslagen

ORANJESTAD — In het RCA-sportcentrum werd zondagmorgen een begin gemaakt met het adspiranten voetbaltoernooi om de "Copa Ennia Caribe". Bij de opening hield Ennia-directeur, John Croes, een toespraak, waarna zijn tweejarig zoontje Dustin de aftrap verrichte voor het het toernooi. In de eerste wedstrijd voor kleine Adspiranten behaalde RCA een grote 5-0-zege op Dakota. De RCA-doelpunten werden gemaakt door Rudsel Orman (3) en Wendell Paula (2).

La Fama behaalde in de tweede ontmoeting een 4-0 overwinning op Sportboys. Twee van de La Fama-doelpunten werden ingeschoten door Giovanni Giel en de andere twee door Maurice van der Linden en Jaime Roos.

Grote coca-vondsten op vliegveld Miami

MIAMI — De douane op het vliegveld van Miami heeft aan boord van een Colombiaans vrachtvliegtuig tussen een lading bloemen 450 kg cocaine aangetroffen. De waarde van de drugs wordt geschat op 300 miljoen dollar. Elders op het vliegveld werd nog eens 4,5 kg van het spul gevonden. In de haven van Miami werden twee schepen met marihuana in beslag genomen. In een Zuidamerikaans schip zat 1.590 kg, in een ander 13.600 kg. De 17 Colombiaanse bemanningsleden van dit laatste schip werden gearresteerd.

SISTEMA DI DOBEL ELIMINASHON A BOLBE RESULTA UN DESASTER

Despues di derota Korsou ku skor di 11-4

Aruba lo forma base dje selekshon di beisbòl Antiyano

WILLEMSTAD — E selekshon di beisbòl di Aruba, ayera a gana e derechi pa forma e base dje selekshon di beisbòl Antiyano, ku proksimamente lo mester ta presente durante dje weganan Panamerikano na Caracas, Venezuela. Ku skor di 11-4 e selekshon di Aruba a derota Korsou den e di dos partido, despues di ku den e prome enkuentro nan a keda den tereno ku skor di 3-4. Korsou kontrali na Aruba (ku a ehekuta unikamente tres) mester a hunga un total di sinku enkuentro ya ku nan a perde e di dos partido kontra di Aruba. Sigun e sistema defisiente di dòbel eliminashon -ku ya pa basta aña ta wordu ehekuta- ku kada aña ta bolbe trese problema. Korsou mester a bolbe enfrenta St. Maarten i despues gana Aruba na dos okashon ta titula kampeon dje torneo.

E di dos partido kontra di St. Maarten ehekuta djasabra ultimo a finalisa den un triunfo ku skor aplasta pa Korsou, ku e hoben pitcher Edmond "momon" Martina tirando sigur un total di dies ponche. Ku e viktoria logra Korsou djadumingu mester a sali mainta kontra Aruba i si nan logra triunfá un partido mas atardi. Un sistema ku pa kualke pelotero amateur ta eksigi demasiado.

Korsou kon ku bai bin den un bon partido — segun por a wordu skucha via di dos radio emisora di Korsou — finalmente a bin laga Aruba den tereno ku skor di 4-3 i asina forsa un partido desisivo ayera atardi mes. Aruba ku a sosega for di djabierne por a mira e partido aki ku bastante trankilidad, pero Korsou tabata sperele otro dolor di kabes.

RALLY

Ku un rally di shete kareda den di ocho inning e selekshon di Aruba bou di mando di Chu Halabi a forma e base pa su triunfo, ku skor aplasta di 11-4. Den e inning aki e selekshon di Aruba a probecha di entre otro un "deadball" di Ramses Sprock ku basenan yen, hit di dos kareda di Jacobo Jansen kontra e relevista Johannes Gregorius. Tambe un triple di Robby Arambatzis i finalmente tambe un "passed-ball" dje catcher Rudsel Poulina.

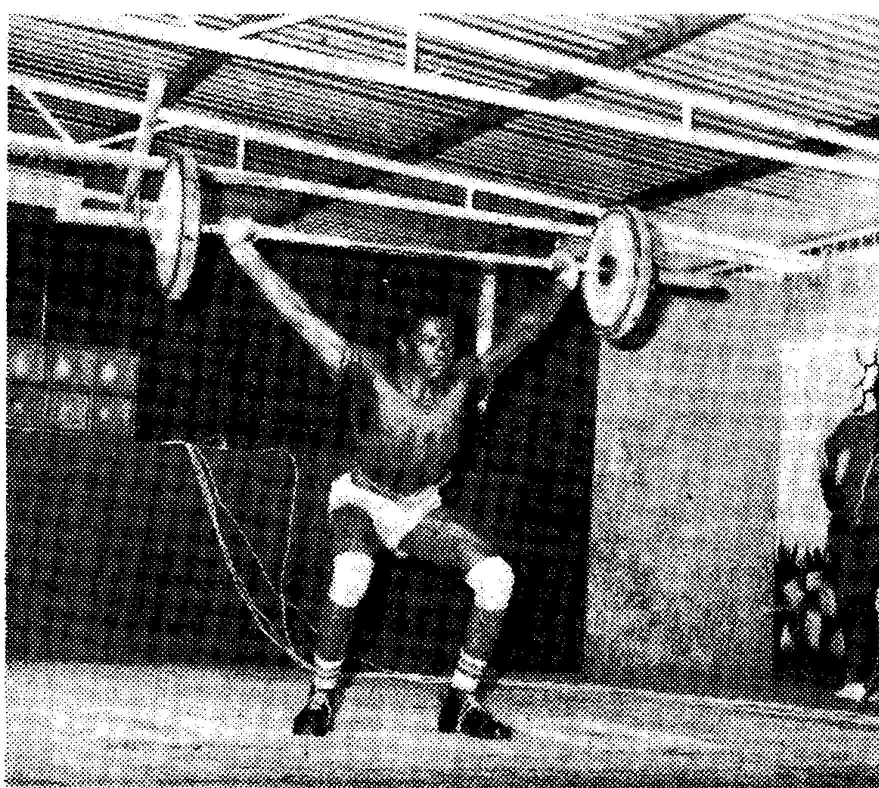
Di e forma aki Aruba meresidamente a probecha i gana dje fayonan kua e selekshon di Korsou a bin ta komete. Ambos emisora ku a transmiti e partido direkto for di St. Maarten a duna di konose ku bastante eksistensia di ku konstantemente por a konstata desishonan desfavorabel di e umpirenan kontra e selekshon di Korsou. Algu ku nos no ta aproba ni desmenti ya ku nos no tabata presente.

DEFISIENSIA

E lokual si un biaha mas nos ta bai kompletamente kontra di dje ta e sistma ku ta utilisa durante e torneo ku ya na mas ku un okashon a bin sali net e ekiponan di Korsou deficiente. Meskos ku tabata e kaso ultimamente ku e ekipo di Alpha/Zelbo na Aruba durante e kampeonato Antiyano kaminda a surgi un avalancha di problema, a bolbe surgi durante dje torneo triangular na St. Maarten

E sistema na mas ku un okashon a prueba di ta kombini unikamente e ekipo ku hanya lot liber, pero tog ela wordu mantene i atrobe a surgi e problemanan ku por a wordu spera i evita di antemano. Awor ku ya ta lat no bale la pena yora mas, ya ku e daño un biaha mas a keda hasi atrobe. Otro aña nos lo bolbe hunga sigun e sistema di dòbel eliminashon.

Aruba en todo kaso a gana meresidamente e derechi pa forma e base dje selekshon Antiyano i nos ta konvensi ku Chu Halabi den e kaso aki lo perkura pa un bon selekshon. Konosiendo e sistema di Chu Halabi nos por asta garantisa ku ta prestashon lo konta den formashon dje selekshon ku lo tin un tarea formal durante e weganan di Caracas.



PSV wint ook laatste wedstrijd om Presidentsbeker

SEOEL — PSV heeft vandaag in Seoel ook zijn laatste voorrondewedstrijd in groep B van het toernooi om de Presidentsbeker in Seoel gewonnen. Het sterke Zuidkoreaanse clubteam Yukong werd met 3-1 opzij gezet. PSV kwam met 0-1 achter toen Lee Kang-Jo zijn ploeg in de 23e minuut op voorsprong zette. Door doelpunten van Willy van de Kerkhof (39e minuut), Jan Poortvliet (49) en Marin van Duuren (51e) won de Eindhovense ploeg uiteindelijk met 3-1. In een andere wedstrijd in groep B won Ghana met 3-1 van Soedan (rust 2-0).

Wegens problemen met sponsor

Hennie Kuiper niet naar Ronde van Frankrijk

OOSTROZEBEKE/DIEKIRCH — Hennie Kuiper zal dit jaar niet deelnemen aan de Ronde van Frankrijk. De sponsor van zijn Belgische ploeg, waarvoor ook de Nederlanders Adri van de Poel, Henri Manders en mogelijk Frits van Bindsbergen naar de Tour zouden gaan, weigert namelijk het inschrijfgeld naar de organisatoren in Parijs over te maken en de overige kosten voor zijn rekening te nemen. Het deelnemen en uitrijden van de Tour kost een formatie alles bij elkaar ongeveer tweehonderdduizend gulden.

Sponsor Aernoudt heeft dit alles aan zijn ploegleider, de voormalige televisieverslaggever Fred de Bruyne, meegedeeld. De meubelhandelaar uit Oostrozebeke, dezer dagen bezig met een complete uitverkoop, gaf De Bruyne het advies mee voor de Ronde van Frankrijk een gelegenheidssponsor te zoeken. De ploegleider antwoordde dit onder geen beding te doen. Tijdens de Ronde van Luxemburg, die zondag in Diekirch afliep, verklaarde De Bruyne uitgekeken te zijn op de wielersport. "Ik ben het beu, ik doe geen moeite meer. Als zich iemand bij mij meldt, die het inschrijfgeld wil betalen, gaan we naar de Tour, anders blijven we maar thuis". De Bruyne verklaarde ook nog zijn pogingen om de complete ploeg voor het nieuwe seizoen te hebben gestaakt. "Daar heb ik ook geen zin meer in, nu twee van mijn betere renners (Kuiper en Van der Poell) zich hebben aangesloten bij de nieuwe ploeg van Jan Raas".

Hennie Kuiper, olympisch kampioen in 1972, wereldkampioen in 1975, winnaar van de klassiekers Ronde van Vlaanderen, Ronde van Lombardije en dit jaar Parijs-Roubaix, verwierf zijn grootste populariteit in de Ronde van Frankrijk. Zijn aanvalsdrift werd alom gewaardeerd. Kuiper startte sinds 1975 onafgebroken in de zwaarste wedstrijd van het jaar. Hij won drie etappes, waarvan twee keer op L'Alpe-D'Huez en kwam sinds zijn debuut tot de volgende resultaten: elfde, uitgevallen, tweede, uitgevallen, vierde, tweede, dertigste, en negende. Onlangs traindе hij als voorbereiding op zijn negende Tour twee weken in de Franse Alpen.

Paris St Germain Frans bekerwinnaar

PARIJS — Paris St Germain is zaterdag voor de tweede keer winnaar geworden van de Franse voetbalbeker. In de finale te Parijs werd landskampioen Nantes met 3-2 (1-2) verslagen. Paris St Germain speele zonder Kist. Zaramba gaf de hoofdstedelijke club al in de vierde minuut een voorsprong. Nantes kwam voor de rust terug via Baronchelli (18e minuut) en Toure (41e). Het werd na de pauze 2-2 door Susic (63e). Het winnende doelpunt werd tien minuten voor tijd gemaakt door Toko.



WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos pesista den akshon durante dje kampeonato habri ku a tuma luga den klup Boneriano, na kua okashon a brinda tambe homenahe na Beto Adriana. Riba e otro potret por mira Beto kende sigur ta un dje deportistanan mas grandi ku Korsou i Antiyas a yega di konose.

Bloedbad in stadion Catania

CATANIA — Een supporter in het stadion van Catania op Sicilie heeft gisteren voor het begin van de wedstrijd Catania-Perugia voor de Italiaanse tweede divisie met een jachtgeweer het vuur geopend op het publiek. Een toeschouwer werd gedood, vijfentwintig raakten gewond, van wie twee levensgevaarlijk. Onder het publiek ontstond paniek, waardoor nog meer gewonden vielen.

De dader werd gearresteerd. De 54-jarige man verklaarde, dat hij met schieten begon toen enkele voetbalfans zijn bij het stadion gebouwde huis met stenen bekogelden. Hij had toen onmiddellijk naar zijn automatische jachtgeweer gegrepen en op de boosdoeners geschoten.

VOETBAL/SCHIEDAM — SVV heeft Mark Wotte (23) voor een jaar gecontracteerd. Hij speelde het afgelopen seizoen voor FC Den Haag en eerder voor FC Vlaardingen en Feyenoord.

Brazilie, Polen en Argentinie de andere halve finalisten

Zuid-Korea verrassend in halve finales WK-junioren

MEXICO-STAD — Brazilie, Polen, Argentinie en Zuid Korea hebben een plaats verworven in de halve finales van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal voor junioren, dat op verschillende plaatsen in Mexico wordt afgewerkt. Polen versperde verrassend Europees kampioen Schotland de weg door met 1-0 te zegevieren. Zeker zo verrassend was de plaatsing van Zuid-Korea ten koste van Uruguay, dat na verlenging met 1-2 uit het toernooi werd gekegeld.

"UNDERDOG"

De Koreanen waren tegen Uruguay de Underdog. In "vakkringen" werd Zuid-Korea niet meer dan een speelbal genoemd voor Uruguay, dat als één van de favorieten aan het toernooi was begonnen. Het pakte anders uit. De Aziaten zetten Uruguay onder druk met hun speels uitgevoerde en razendsnelle aanvallen. Het resulteerde pas in de tweede helft in een treffer van Yon-Ho. Het doelpunt van Jorge Martinez, na een knappe solo, bracht Uruguay langszij. In de verlenging schoot Carlos Martinez, opgejaagd door Yon-Ho, de bal in paniek in eigen doel: 1-2.

POLEN

Polen kwam tegen Schotland via topscorer Joachim Klemenz op 1-0. De Schotten liepen daarna tevergeefs storm op het Poolse doel. De hechte Poolse verdediging wist de voorsprong tot het laatste fluitsignaal te behouden ook al omdat de Schotten door de hoge temperatuur en de felle zon hun energie vrij snel hadden verspild.

BRAZILIE

Gisteravond kwalificeerde Brazilie zich als derde land voor de halve finales van het wereldkampioenschap voor junioren. In Guadalajara versloeg Brazilie Tsjechoslowakije met 4-1. Bij rust was de stand al 3-1. Dostal gaf de Tsjechen in de vijfde minuut de leiding. Bledorn maakte in de 19e minuut gelijk. Het werd 2-1 door Gama in de 29e minuut. Vijf minuten voor rust werd het 3-1 door Silva. Dezelfde speler bepaalde een kwartier na rust de eindstand op 4-1. Zaterdag plaatsten Polen en Zuid-Korea zich reeds voor de halve eindstrijd.

ARGENTINIE

Nederland is in de kwartfinales uitgeschakeld door Argentinie. In een harde wedstrijd zegevierden de Zuidamerikanen met 2-1. Bij rust van het duel in Leon, dat door 20.000 Mexicanen werd bijgewoond, leidde Nederland door een doelpunt van Van Basten in de derde minuut. Barelli bracht de gelijkmaker op zijn naam. Het winnende Argentijnse doelpunt viel drie minuten voor tijd. Doelman Laurs werd verrast door een rollertje van Caona. In de slotminuten speelde Nederland alles of niets. Duut kreeg in die fase na een botsing met de Argentijnse doelman de rode kaart. De Feyenoorder kreeg eerder in de wedstrijd geel. Voor Duut van het Veld verdween ontstond er een incident rond de scheidsrechter, die door in de woede ontstoken Nederlanders bestookt werd. Hij toonde nog twee Nederlanders de rode kaart: Teuben en Vanenburg.

Engeland moet Australie punt toestaan

SYDNEY — Engeland is zondag in Sydney in de eerste van een reeks van drie vriendschappelijke interlandwedstrijden tegen Australie niet verder gekomen dan 0-0. Het was de eerste keer, dat de Australiers in een duel tegen Engeland een punt wisten te behalen. De Engelsen hadden vier debutanten in de ploeg en vielen twee keer 45 minuten tevergeefs aan. In Sydney waren 28.000 toeschouwers getuige van een matige wedstrijd.

IJSHOCKEY/MOSKOU — Vladislav Tretjak, de doelman van de Russische ijshockeyploeg werd in het weekeinde in Moskou voor de vijfde keer uitgeroepen tot beste ijshockeyspeler van het seizoen.

Transfer Kieft naar Pisa rond

PISA — Wim Kieft speelt de komende drie voetbalseizoenen in de Italiaanse competitie voor Pisa. De transfer van de spits van Ajax werd zondag afgerond. Kieft was zelf met Cor Coster naar Pisa afgereisd.

Ajax' bestuurslid Bartels beklonk de zaken voor de Nederlandse kampioen. Het transferbedrag werd niet bekend gemaakt.

Tabb snelste in Sydney-marathon

SYDNEY — Ron Tabb is zondag winnaar geworden van de marathon van Sydney. De Amerikaanse atleet finishte in de goede tijd van 2 uur 10 minuten en 53 seconden. De Brit Dave Murphy bezette de tweede plaats in 2.11.17. Bij de dames ging de overwinning naar Annick Loir-Lebreton uit Frankrijk. Zij legde de 42 kilometer en 195 meter af in 2 uur 37 minuten en 46 seconden.

De uitslag is:
HEREN: 1.Ron Tabb (VS) 2 uur 10 min 53 sec.; 2.Dave Murphy (GBr) 2.11,17; 3.Dave Edge (Can) 2.14,25; 4.Dave Matthews (VC) 2.15,18; 5. Derek Froude (Aus) 2.15,18.
DAMES: 1.Anick Loir-Lebreton (Fra) 2.37,46; 2.Megan Sloane (Aus) 2.38,37; 3.Julie Asgill (GBr) 2.38, 51.

VOETBAL/RIO DE JANEIRO — De Italiaanse club Genua, waarvoor onder andere Jan Peters speelt, heeft in Rio de Janeiro de Braziliaanse vleugelspits Elio Mendes van Vasco da Gama gekocht.

Westduitse Beker voor 1 FC Koeln

KEULEN — 1 FC Koeln heeft zaterdag voor de vierde keer de Westduitse voetbalbeker gewonnen. In Keulen werd stadgenoot Fortuna, uitkomend in de tweede Bundesliga, met 1-0 verslagen. Het winnende doelpunt werd in de 68e minuut door Littbarski gemaakt.

De 60.000 toeschouwers in het uitverkochte Mungersdorfstadion zagen tot hun verrassing een gelijkopgaande wedstrijd. Fortuna was in de eerste helft van het harde duel zelfs de betere ploeg. Veel fraais viel er niet te zien. Dat kwam hoofdzakelijk, omdat het veel duurdere Koeln teleurstelde. Het publiek, voor het grootste deel toch de aanhang van de club van Rinus Michels, koos duidelijk de zijde van de underdog. Gede trof in de 38e minuut de lat boven Schumacher, die in deze finale een onzekere indruk maakte.

Na de rust trok 1 FC Koeln het initiatief naar zich toe. Fortuna wankelde. Strack en Fischer kregen goede kansen de score te openen, maar faalden jammerlijk. Op het moment dat de fluitconcerten aan het adres van de favorieten steeds luider klonken, viel toch een doelpunt. Littbarski trof doel in een chaotische situatie. Na een voorzet van Allofs liep Finkler zijn doelman Helmschrot in de weg. De wat fortuinlijke treffer bleek de enige van de tegenvallende wedstrijd te zijn.

In de slotfase zette Fortuna 1 FC nog onder druk. Vooral spits Dieter Schatzschneider, volgend seizoen de opvolger van Hrubesch bij kampioen Hamburger SV, was gevaarlijk. In het laatste halfuur redde de nerveuze, met spierkramp kampende Schumacher een paar keer ternauwernood bij acties van Schatzschneider, die in de tweede Bundesliga topscorer werd met 31 doelpunten. De winst van 1 FC Koeln in de Westduitse Bekerfinale betekende, dat Kaiserslautern mag deelnemen aan het UEFA-Bekertoernooi.

ZWEMMEN/KARLSRUHE — De Westduitse zwemmer Michael Gross kwam in het weekeinde in Karlsruhe tot twee beste wereldseizoensprestaties.

WILLEMSTAD – E kabai Hurricane Hessie ayeratardi na hipodromo Koral Tabak a resulta ganadó dje di dos parti dje tripel korona, ora ku ela sali prome den e "Gran Klasiko Korsou", monta pa Felix Rojas Grullon Hurricane Hessie ta propiedat di Stud Right Track. Mayan nos lo bini ku tur e detayenan dje karada aki i inkluso un problema ku a surgi ora ku mester a tira un kabai mata, despues di ku e ultimo aki a kibra su pia. Sigun komentario esaki a tuma luga sin konosementu dje doño dje kabai en kuestion. Kon ku bai bin awe mainta nos no a logra drenta den kontakto ku e doño.

Minder geld voor Nederlands betaald voetbal

UTRECHT — Het Nederlands voetbal zal in het nieuwe seizoen een kleinere uitkering krijgen van de externe geldgevers. Het verlies kan een bedrag van bijna drie miljoen belopen.

In het gesprek van zaterdagmiddag hebben de subsidianten van het betaalde voetbal zich niet akkoord verklaard met de door het betaalde voetbal voorgestelde humanisering van het vergoedingensysteem. Drs Joep van der Reijden van het ministerie van WVC noemde de voorstellen die door het betaalde voetbal in zijn vergadering van 3 juni aangenomen werden, te mager. Tot 1 januari 1984 heeft de sectie de gelegenheid gekregen een verdere verzachting binnen het transfersysteem door te voeren. Daarna kan een tweede periode uit het gezondmakingsproces, met financiele steun, beginnen. Het gaat dan om 3,5 jaar, een verlies van een half jaar dus, dat niet zal kunnen worden ingelopen. Dat betekent dat met het halve jaar tussen 1 juli en 1 januari een bedrag van een miljoen van WVC en vrijwel zeker 1,8 miljoen uit de uitkeringen van de Stichting Nederlandse Sporttotalisator zal worden verspeeld.

Zou het betaalde voetbal eerder tot de verlangde aanpassingen komen, dan kan de 3,5 jaar worden uitgebreid met de "gewonnen" maanden en met de daarbij behorende uitkering naar rato over die periode.

Belgische Cup voor Beveren

BRUSSEL — Beveren Waas heeft zaterdagavond de Belgische voetbalbeker gewonnen en zich daarmee bij de laatste gelegenheid geplaatst voor een van de drie Europese toernooien. Club Brugge, de Belgische club met de grootste Nederlandse inbreng, verloor met 1-3 en mag in het nieuwe seizoen alleen binnen de Belgische grenzen actief zijn.

Utrechter Willy Carbo heeft Club Brugge ook niet aan de overwinning in de bekerfinale kunnen helpen. Beveren was van de eerste tot de laatste minuut de betere ploeg. De ploeg kon namelijk snel overschakelen van verdediging naar de aanval. Voor rust zorgde Theunis met een kopbal voor 1-0 voor Beveren. Brugge wilde zo snel mogelijk na de pauze de stand rechttrekken. De ploeg ging massaal in de aanval, echter viel een gat, Albert gaf de voorzet en Martens kopte zuiver raak, 2-0.

Brugge stribbelde nog even tegen door het treffer van Dardenne. Dat Beveren de betere ploeg was, bleek in het slotkwartier. Albert trof de lat alvorens Schoenberger voor 3-1 zorgde. Er waren 50.000 toeschouwers in het Brusselse Heizelstadion.

Blanchard weer in de ring

ROTTERDAM — Alex Blanchard zal op zaterdag 18 juni in Izegem (Belgie) zijn Beneluxtitel in het halfzwaargewicht verdedigen tegen de Belg José Seys. Het is de eerste keer dat Blanchard weer in de ring komt, nadat hij op 15 november 1982 van Rudy Koopmans verloor in de strijd om de Europese titel in het halfzwaargewicht. Blanchard veroverde vorig jaar september het Benelux-kampioenschap in Rotterdam.

Derotando UNDEBA ku skor di 2-1

Hubentut Korsou a bolbe perkura pa otro hazanya

WILLEMSTAD — Degrada atrobe pa e divishon mas abou definitivamente no ta den e plannan di Hubentut Korsou. E ekipo a demonstra ayera un biaha mas di ta posee e kapasidatnan pa mantene su posishon den e divishon maksimo ora el a obtene un triunfo meresi di 2-1 riba nada menos ku UNDEBA/NAC. Ku e resultado aki Hubentut Korsou a sera su aktuashon den e promé buelta ku un total di 6 punto ku ta dòbel e kantidat ku por ehèmpel Skèrpènè, na e momentunan aki okupante di e último puesto, a logra den su partidonan di promé buelta. Pa UNDEBA ku tabatain un kampaña magnifiko na 1982 ku a ser korona ku e subtítulo di Korsou, si tur kos no ta zona asina positivo. E reves di ayera tabata su di tres i e ekipo ketu bai ta den e parti mas abao di e tabla di posishon sin a ofrese nan fanatikada masha perspektiva tampoko ku e situashon aki lo kambia pronto.

Aparte di ta dispone di algun hungadó talentoso, bastante bon kondishon fisiko i un bon dosis di entusiasmo pa duna batalla, e formashon di DT Pòng Martel naturalmenté ta gañando na eksperensia i madures ku kada partido ku nan efektua. Esaki tabata bisto ayera ora huntu ku UNDEBA nan a perkura pa un espektakulo atraktivo pa e 755 persona ku a asisti na e wega. E viktoria manera menshona aki riba tabata meresí pasobra nan a domina gran parti di e promé mitar, den kua nan a tuma tambe un ventaha di 2-0 i a sabi di konserva e delantero aki den e etapa komplementario kontra un UNDEBA ku a subi tereno mas agresivo despues di sosiegu. UNDEBA di su parti no a sabi di saka probecho ayera di su kondishon fisiko. E ekipo di Bandabou no a logra impone su ritmo haltu di wega i esaki a duna Hubentut Korsou e oportunidat di hunga su wega.

VENTAHA

E promé gol a kai na di 11 minut kaba. Portero Sydney Marten ku kontrali di loke ta su kustumber no tabata dje sigur ei di su mes parsialmente a kontribui na e gol aki i tambe na e di dos anotashon di Hubentut Korsou. E promé biaha un tiru di Glen Julia, despues di un bon avanse di Leroy Gordon, a dal den su man bini afó dunando Dudley Troncon un oportunidat di oro pa habri e markashon. E no a desperdisi'e i a manda su ekipo dilanti ku su di tres gol di kampeonato. Diestres minut despues Jimmy Wolf den un situashon similar a skor e di dos gol di e partido. Portero Marten no a logra di tene e bala, un di dos tiru a dal den su kurpa i finalmente tabata Jimmy Wolf kende a deposita e bala den nèt pa pone su ekipo dilanti 2-0. Pa Wolf tambe tabata gol number tres di e kampaña. Dos te tres bon chens mas a presenta den e promé mitar pa Hubentut Korsou pero nan no a hasi uso di nan. Djies promé ku sosiegu Glen Julia despues di un kontragòlpi bon ehekuta a haña su mes solito dilanti e portero pero el a tira demasiado haltu.

KOMPLEMENTARIO

Den e etapa komplementario UNDEBA a hunga ku mas konvikshon, ku mas interes pa trese un kambio den e skor, mientras ku Hubentut Korsou a bai hunga demasiado sigur di su mes keriendo ku ya tur kos tabata kla. Tòg UNDEBA mester a warda te e di 80 minut pa su promé anotashon i despues djei ya no a resta sufisiente tempu pa evita ainda perdida di tur dos punto. Outor di e gol di UNDEBA tabata Rudy Albertus ku un tiru lastra bon koloká for di e parti robes di e arko. Faltando masha poko Eddie Melfor a hanya karchi kòrá pa un infrakshon intenshonal. Esaki a kousa poko konfushon pa e manera emoshonal ku algun hungadó di UNDEBA a duna ekspreshon di nan disgustu riba e apresiashon di e arbitro pero kosnan no a sali for di man manera un siman promé.

CENTRO DOMINGUITO

Den e partido di di dos divishon Centro Dominguito a logra su di kuater viktoria di e kampeonato. Despues di tabata atras ku skor di 1-0 kontra De Koning e ekipo di Dominguito a bini bèk pa gana ku skor amplio di 4-1.

Enkonekshon ku e enkuentro di mayan entre SUBT reforsa i Atletico Cruzeiro e kampeonato ta ser kontinua te djabierne ku e partidonan: Centro Barber-Vesta; Jong Holland-Victory Boys.





WILLEMSTAD – Riba e kombinashon di potret por mira dos momentu di akshon for di e partido entre Hubentut Korsou i UNDEBA, kaminda ku e prome ekipo menshona a bolbe perkura pa un sorpresa grandi. Den su prome aña den e divishon maksimo e ekipo di Hubentut a supera e ekipo sub-kampeon di aña pasa ku skor di 2-1.

Snelwandelmarathon voor Quemener

COLMAR — De Franse snelwandelaar Roger Quemener heeft de wedstrijd Parijs-Colmar over 518 kilometer gewonnen. Quemener legde het parkoers af in 64 uur en 12 minuten, hetgeen neerkomt op een gemiddelde snelheid van 8,076 kilometer per uur. Quemener kwam opmerkelijk fris aan de finishlijn na drie dagen en drie nachten snelwandelen. Hij had niet meer rust gekregen dan de voorgeschreven vier uur. Zijn landgenoot Adrien Pheulpin eindigde als tweede met een achterstand van 1 uur en 9 minuten. Annie van de Meer, de enige vrouw in h et gezelschap, bezette de twaalfde plaats.

FIFA wil premie van journalisten

MEXICO-STAD — De Wereld Voetbal Organisatie (FIFA) heeft plannen om van elke journalist, die een eindronde van een wereldkampioenschap voetbal beslaat, een vooruitbetaling van 500 dollar te vragen. De perscoordinator van de FIFA, Juan Carlos Pinheiro, heeft dit idee geopperd tijdens het jeugdwereldkampioenschap in Mexico.

Het doel is, volgens Pinheiro, de pers betere faciliteiten te leveren en, vooral, het kaf van het koren te scheiden wat betreft 'echte' journalisten en beunhazen. Met de laatsten bedoelt Pinheiro personen die zich wel als verslaggever aanmelden, maar het niet zijn en eigenlijk alleen maar een toernooi gratis en van een goede plaats willen volgen. Pinheiro betoogde dat hij had gemerkt dat van de 6500 geaccrediteerde journalisten in Spanje nog niet de helft dagelijks echt werkte.

Als het plan om zo'n premie per journalist te heffen, doorgaat, levert dat de FIFA voor de eindronde van de wereldtitelstrijd van 1986 in Mexico een aardig sommetje op: circa vijf miljoen dollar, oftewel 14 miljoen gulden. FIFA-voorzitter Joao Havelange zei namelijk enkele dagen geleden in Mexico-Stad dat bij het eindtoernooi in het Middenamerikaanse land ongeveer 10.000 verslaggevers worden verwacht.

Davisbekertoernooi

CAIRO — Het Nederlands tennisteam heeft zaterdag de volgende ronde bereikt in het Davis-bekertoernooi. Zaterdag nam de ploeg een beslissende voorsprong van 3-0 tegen Egypte. In het dubbelspel wonnen Huub van Boeckel en Michiel Schapers van Ahmed Mehilmy en Khaled Baleigh met 6-4, 6-2, 6-2.

Billy Jean-King kampioen in Birmingham

BIRMINGHAM — Billy Jean King blijft "queen" van Birmingham. De 39-jarige Amerikaanse, die nog altijd tiende staat op de wereldranglijst, prolongeerde zondag overtuigend haar titel bij het voorbereidingstoernooi van Wimbledon. In de finale had zij slechts 58 minuten nodig om de achttien jaar jongere Alycia Moulton met 6-0, 7-5 terug te wijzen. In negen service-beurten verloor King slechts 13 punten. De Californische Alycia Moulton werd in de eerste set volkomen overspeeld, maar hield in de tweede beter stand. Haar eerste de beste dubbele fout werd haar echter noodlottig. King bouwde er onmiddellijk een servicedoorbraak omheen en hield vervolgens de eigen opslag voor set en match. De overwinning werd gehonoreerd met 11.000 pond sterling (50.000 gulden).

WK-judo voor junioren

SAN JUAN (PUERTO RICO) — Ronald Joorse is zaterdag in San Juan (Puerto Rico) tijdens het toernooi om de wereldkampioenschappen judo voor junioren in de tweede ronde uitgeschakeld. De Nederlandse zwaargewicht (tot 95 kilogram) verloor door yuko van de Argentijn Fabien Lanotti. In de eerste ronde was Joorse te sterk geweest (ippon) voor de Taiwanees Herng-Chian.

Ongeregeldheden bij finalewedstrijd Estudiantes-Independiente

NICOSIA — De Nederlandse herenbasketbalploeg is voor het kwalificatietoernooi voor de Olympische Spelen in poule D ingedeeld met Israel, Groot-Brittannie en Bulgarije. Het evenement zal in Frankrijk worden gehouden van 15 tot 26 mei 1984. Tijdens het congres van de Internationale Basketbalbond (FIBA) op Cyprus werden de voorronden aan de Franse steden Orleans, Le Mans, Grenoble en Saint-Quentin toegewezen. De nummers één en twee uit iedere poule plaatsen zich voor de finalegroep, waarvoor alle wedstrijden zullen worden afgewerkt in Parijs. De eerste drie van deze eindronde verzekeren zich van deelneming aan de Olympische Spelen van Los Angeles.

De poule-indeling is als volgt:
Poule A: Spanje, Griekenland, Turkije en Zwitserland.
Poule B: Sovjet-Unie, Zweden, Finland en Ierland.
Poule C: Frankrijk, West-Duitsland, Belgie en Oostenrijk.
Poule D: Nederland, Israel, Groot-Brittannie en Bulgarije.

Rotterdamse blessure einde tennisloopbaan van McNamara

NEW YORK — Het tennistoernooi van Rotterdam heeft voor Peter McNamara kwalijke uitvloeiselen opgeleverd. De 28-jarige Australier besloot dit weekeinde zijn loopbaan te beëindigen wegens zijn in Ahoy' opgelopen knieblessure. McNamara was in maart met zwaar verrekte kniebanden het ernstige slachtoffer van de blessuregolf, die de te stroeve ondergrond van de Rotterdamse indoor-baan opwekte. McNamara won in zijn carrière twee keer de dubbelspeltitel van Wimbledon.

Hinault geopereerd

PARIJS — Viervoudig Tour de France-winnaar, Bernard Hinault, die zaterdagmorgen afstapte in de derde etappe van de Ronde van Luxemburg, lag zaterdagmiddag om vier uur al op de operatietafel van een ziekenhuis in Parijs. Een van zijn verstandskiezen, waaronder zich een gezwel bevond, werd operatief verwijderd. Volgens de chirurgen in het ziekenhuis bestond er verband tussen cyste in zijn kaak en de blessure aan zijn rechterknie, die hem al meer dan een maand hindert en hem in de Ronde van Luxemburg tot opgave dwong. Vandaag beslist Bernard Hinault of hij als voorbereiding op de Ronde van Frankrijk, die op 1 juli start, zal deelnemen aan de Ronde van Zwitserland, waarvoor woensdag het startsein wordt gegeven.

Geen wereldrecord

TORONTO — De Britse atleet Daley Thompson is er in Toronto niet in geslaagd het wereldrecord tienkamp te heroveren. Thompson kwam 268 punten te kort om de Westduitse Juergen Hingsen, die het afgelopen weekeinde in Filderstadt tot een puntentotaal van 8777, te onttronen als wereldrecordhouder.

De Europese kampioen begon de tweede dag met een achterstand van 21 punten op Hingsen. Via de serie 14,46 seconden (110 m horden), 42.20 meter (discuswerpen), 5.10 meter (polsstokhoogspringen), 62.04 meter (speerwerpen) en 4 minuten 42,58 seconden (1500 meter) verloor Thompson meer dan tweehonderd punten ten opzichte van de prestatie van Hingsen. De Brit verloor veel punten op het laatste onderdeel, de 1500 meter. Hij finishte als elfde van de twaalf deelnemers.

De eindstand van de meerkampwedstrijd in Toronto is: 1. Daley Thompson (Gbr) 8509 punten (tweede dag 4006); 2. Fidelis Obikwu (Gbr) 7476 (3699); 3. Milan Popadich (Can) 7111 (3558).

Wereldkampioen Piquet de grote pechvogel

Grote prijs van Canada voor Arnoux

MONTREAL — Geen Grand Prix zonder ergernis. Bij de achtste van vijftien races voor het wereldkampioenschap in Montreal werd het Formule I-circus een uur lang stilgehouden door het uitvallen van de electriciteit in de Canadese stad. Omdat door de stroomonderbreking de rechtstreekse televisie-uitzending naar vijfendertig landen in het geding kwam, werd de start uitgesteld tot het euvel verholpen was.

Winnaar werd uiteindelijk de Fransman René Arnoux in een Ferrari-turbo voor de Amerikaan Eddie Cheever in eenRenault-turbo en zijn land- en stalgenoot Patrick Tambay. Wereldkampioen Keke Rosberg was weer de aanvoerder van de wagens met een conventionele motor. De Fin bezette de vierde plaats in zijn Williams-Ford. De Fransman Alain Prost bleef met 29 punten leider in het klassement om het wereldkampioenschap.

Met de bezetting van het erepodium in Montreal bleek halverwege de strijd om de wereldtitel dat op snelle circuit de 'gewoon' aangedreven bolides kansloos zijn tegen de turbo's. Op het 4.4. kilometer lange circuit op het eiland Notre Dames waren slechts drie bochten en vijf lange rechte stukken aangebracht. De turbo's verloren dit seizoen alleen op de bochtige stratenparcoursen van Long Beach in Californie (Watson in McLaren), Monte Carlo (Rosberg in Williams) en Detroit (Alboreto in Tyrrell).

René Arnoux, reeds de snelste in de training, nam bij de start de leiding. Achter hem ontbrandde een felle strijd om de ereplaatsen. Arnoux werd nooit bedreigd. Hij stond de leidende positie alleen af voor een tankstop in de 34e ronde. Het bijtanken kostte hem zestien tellen. Tien ronden later reed hij weer onbedreigd aan de leiding, nadat ook de concurrentie in de pits nieuwe brandstof was gaan halen.

In Montreal werd oud-wereldkampioen Nelson Piquet (Brabham) de grote pechvogel. De winnaar van vorig jaar moest in de 15e ronde uitvallen met een kapot gaspedaal. Hierdoor miste hij de kans Prost voorbij te gaan in het klassement voor het wereldkampioenschap. Ook zijn stalgenoot Riccardo Patrese kreeg, rijdend in tweede positie, problemen met de aandrijving. Niki Lauda, de tweevoudige oud-wereldkampioen, raakte in een spin en kwam naast de baan terecht. De Zwitser Marc Surer en de Fransman Jean-Pierre Jarrier botsten in de eerste ronde, tegen elkaar. Ook de Westduitser Manfred Winkelhock 'spinde' van het parcours. De volgende Grand Prix is op 16 juli in het Engelse Silverstone.

De uitslag van de Grote Prijs van Canada in Montreal is: 1.René Arnoux (Fra) Ferrari 308,7 km in 1.48.31,838; 2.Eddie Cheever (VS) Renault op 42,09 sec.; 3.Patrick Tambay (Fra) Ferrari op 52,61 sec.; 4.Keke Rosberg (Fin) Williams op 1.17,048; 5.Alain Prost (Fra) Renault op 1 ronde; 6.John Watson (Ier) McLaren op 1 ronde; 7.Thierry Boutsen (Bel) Arrows op 1 ronde; 8.Michele Alboreto (Ita) Tyrrell op 2 ronden; 9.Danny Sullivan (VS) Tyrrell op 2 ronden; 10.Manfred Winkelhock (WDl) ATS op 3 ronden; 11.Mauro Baldi (Ita) Alfa Romeo op 3 ronden.

Stand wereldkampioenschap: 1.Alain Prost (Fra) 29 punten; 2.Nelson Piquet (Bra) en Patrick Tambay (Fra) 27; 4.Keke Rosberg (Fin) 25; 5.John Watson (Ier) 16; 6. Eddie Cheever (VS) 14.

Bodybuilding



Pa: Rene Rafael

MANERA NOS LEKTORNAN por a observa, entrante luna di yuni e kolumna aki a kuminsa sali tur siman, esaki den nos afan pa sigi duna mas i mo informashon riba tereno di e deporte di bodybuilding. Resientemente nos tabata di bishita serka señor Erwin Coeriel na Kaya Djogodo den Koraal Specht, kaminda e tin un bunita "home-gym" instala den su kura di kas.

Nos tabata presente pa mira kon Erwin, kende tin mas ku 10 mucha muhe na su enkargo, tabata duna instrukshon na e damanan aki ku tabata praktikando e deporte di Bodybuilding ku un disiplina enorme en preparashon pa e prome konkurso di Bodybuilding pa hende muhe ku lo tuma luga dia 6 di ougustus proksimo. Nos a aplòudi e inisiativa aki di Erwin, no solamente pasombra ta trata aki di algu kompletamente boluntario i sin ningun interes, sino tambe pa e hecho ku nos ta kere ku tur trabou ku ta yuda na eduka bo prohimo tantu fisikamente, mental komo spiritualmente ta merese elogio.

T'asina ku ya tin komo 8 di e damanan aki ku a sigura nos di nan partisipashon den e konkurso ariba menshona i kua lo ta e prome den su estilo nobo. Nos ta spera ku e damanan aki por ta un ehempel pa tur esnan ku ta "mik" pa kuminsa ku Bodybuilding pero kende pa un motibu of otro no a disidi ainda di kuminsa.

Nos ke sigi elabora awe riba e konkurso Mr. Labour ku lo ser organisa dia 18 di yuni proksimo den sala di deporte di Sentro Deportivo Korsou i ku lo ta esun tradishonal pa rekorda dia di trabou, aunke e aña aki un poko lat.

E konkurso aki ku a ser instituí riba idea di señor Victor Copra, a mira lus na aña 1966 ora ku el a ser organisa e tempu ei den teatro Cinelandia i e prome ganador tabata Willard Lindo.

Despues e konkurso aki a muda pa suksesivamente e antiguo "Casa Sindical" na Pietermaai, Sentro di bario Steenrijk, e edifisio di SSK (antes AVVC) i finalmente e ultimo dos añanan aki pa Sentro Deportivo Korsou. Ku eksepshon di algun aña, semper e konkurso aki a tuma luga den e prome siman di mei i casi semper a hanya asistensia grandi di bodybuildernan, tantu esnan lokal, Antiyano komo internashonal.

Asina nos ta korda kon na aña 1972 tabatin partisipashon di bodybuildernan di Venezuela i Trinidad den persona di Prospero Lamont, Eduardo Eugenio i Gainford O'Brian respektivamente. Na 1973 Puerto Rico i Trinidad tabata huespednan na e konkurso aki ku e bodybuildernan Jose Diaz i Earl Agard, mientras ku na 1974 Barbados i Sint Croix a manda nan representantenan Loftus Roach i Egbert Tonge pa bin partisipa na e konkurso.

T'asina tambe ku na dos okashon nos tabatin presentashon aki di guestposernan internashonal manera Cuthbert Grant di Trinidad i Roy Callender di Canada. E ultimo aki despues a bira luchador profeshonal i finalmente a hasi un "comeback" den Bodybuilding, kaminda na aña 1977 el a gana e Kampeonato Mundial amateur di Bodybuilding na Nimes, Francia.

Te aki algun detaye di e konkurso Mr. Labour ku proksimamente lo keda organisa. Otro siman nos ta bek pa sigi brinda mas informashon, hasta pronto. Bodybuilding mester bira igual ku lo mihó!

Resultado di beisbòl klase A

WILLEMSTAD — E kampeonato di beisbòl klase A, a kontinua durante dje fin di siman ku sinku partido ku a laga e sigiente resultado:

HOLIDAY BEACH CASINO — MONSERAT/ZELBO: 8-5; hit 8-8; eror 7-4. Oswin Petronela a resulta e pitcher ganadó i Errol Clarinda e perdedó. Marlon Olivania i Sergio Meyer a konekta di 4-2 pa Holiday i pa Monserat tabata Elvis van Thijs i Marlon Elisabeth ku tambe a bai di 4-2.

TAURO MOTORS — J & B: 15-3; hit 15-5; eror 2-7. Edsel Wilson a gana i Rudolph Virginia a perde. Rudsel Lusiano a konekta di 4-4 pa Tauro i Sherwin Casilio di 1-1 pa J & B.

OAKLAND — ABN: 16-4; hit 14-7; eror 5-2. Roiston Privania a resulta e pitcher ganadó i Elmar Goeding a perde. Fermin Kenepa a bai di 2-2 pa Oakland i Jurgen Lichtenberg huntu ku Humphrey Everts di 4-2 pa ABN.

HABANA LIBRE — LAGUN STARS: 11-8; hit 11-9; eror 2-9. Moises Ramos a resulta e ganadó i Sendley Kook e perdedó. Wendel Soliana a bai di 4-3 pa Habana i Oscar Lebar di 5-3 pa Lagun.

EAGLE LIVERPOOL — HOFAG LEONES: 5-4; hit 8-8; eror 3-2. Pitcher ganadó tabata H. de Windt, perdedó Gursley Martina. Linden Lourens i Roger Felicia a bai di 4-2 pa Eagle, mientras ku Linsley Felicia a bai di 4-2 pa Hofag.

Conteh krijgt geen boks-licentie meer

LONDEN — De oud-wereldkampioen John Conteh heeft van de Britse boksbond geen nieuwe licentie gekregen. De 32-jarige Brit was al enkele maanden in training voor een terugkeer in de actieve wedstrijdsport. Conteh vroeg voor de tweede keer in negen maanden een licentie aan. De beoordelende commissie oordeelde, na een gesprek van een uur, dat het niet in het belang van Conteh zou zijn hem terug te laten keren in de bokssport.

In september 1982 werd bij de Brit een beschadiging van de hersenen geconstateerd. Conteh liep zes artsen af, die alleen dezelfde diagnose stelden. Conteh gaf voor de zitting in Londen toe dat hij weer wilde gaan boksen voor het geld. De Brit veroverde in 1974 de wereldtitel in het halfzwaargewicht. In 1977 verloor hij het kampioenschap, toen hij in Monte Carlo weigerde aan te treden voor een titelgevecht.

Chinees Zhu Jianhua verbetert record

PEKING — De Chinese atleet Zhu Jianhua heeft het wereldrecord hoogspringen verbeterd. Zhu Jianhua overbrugde de hoogte van 2 meter 37 centimeter, zo heeft het Chinese persagentschap vandaag gemeld. Het oude record was in handen van de Oostduitser Gerd Wessig. Wessig sprong bij de Olympische Spelen van 1980 in Moskou 2.36 meter hoog.

Connors behield Londense gras-baantitel

LONDEN — Jimmy Connors behield de Londense grasbaantitel. In de finale versloeg hij John McEnroe met 6-3, 6-3.

ZAALHANDBAL/COIMBRA — Sporting Lissabon heeft zaterdag in Coimbra voor de vijfde keer de Portugese handbalbeker gewonnen. In de finale werd stadgenoot Encarnacao met 36-21 verslagen.

McKee wereldkampioen Flying Dutchman

CAGLIARI — De Amerikaanse zeiler Jonathan McKee heeft zondag op de Middellandse Zee bij Cagliari (Sardinie) de wereldtitel in de Flying Dutchman-klasse veroverd. McKee eindigde in de zevende en laatste race niet bij de eerste tien, maar zijn voorsprong in de wedstrijdenreeks om de wereldtitel was niet meer aan te tasten.

Wereldtitelstrijd Flying Dutchman bij Cagliari:
Uitslag zevende en laatste race: 1. Jorg Diesch (Wdl); 2. Kelson Elam (Vst); 3. Sergej Borodinov (Sov); 4. Mario Celon (Ita); 5. Szabolcs Detre (Hon).
Eindstand: 1. Jonathan McKee (Vst) 55.7 punten; 2. Diesch 78.7; 3. Borodinov 79.1; 4. Detre 83; 5. Gert Fischer (Wdl) 102.7.

Raba Eto Gyoer kampioen van Hongarije

BOEDAPEST — Door een overwinning met 6-1 op Dosza Ujpest is Raba Eto Gyoer zaterdag Hongaars voetbalkampioen van Hongarije geworden. De ploeg had na 30 wedstrijden een punt voorsprong op Ferencvaros uit Boedapest, dat op de slotdag van de competitie gelijk speelde bij SC Csepel, 1-1.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de Major League Baseball wedstrijden, die gisteren werden gespeeld, is als volgt:

NATIONAL LEAGUE
New York Mets-Montreal Expos 9-1; Atlanta Braves-San Francisco Giants 3-2; Chicago Cubs-St Louis Cardinals 6-3; Cincinnati Reds-Los Angeles Dodgers 3-1; Philadelphia Phillies-Pittsburgh Pirates 5-4 (11 innings); Houston Astros-San Diego Padres 9-0.

AMERICAN LEAGUE
Boston Red Sox-Baltimore Orioles 7-6; Detroit Tigers-Cleveland Indians 4-1; Detroit Tigers-Cleveland Indians 3-1; Texas Rangers-Minnesota Twins 4-3 (11 innings); Milwaukee Brewers-New York Yankees 6-5; Seattle Mariners-Kansas City Royals 8-1; Chicago White Sox-Oakland Athletics 12-10; Chicago White Sox-Oakland Athletics 8-1; Toronto Blue Jays-California Angels 6-5.

Opname mogelijk na akkoord voor opname in Miami ziekenhuis

WILLEMSTAD — Jeugdige patienten, die naar het buitenland moeten voor deskundige behandeling, worden voortaan zoveel mogelijk gestuurd naar de Miami's Children's Hospital. Zo is in een akkoord tussen dat hospitaal en de Curacaose regering besloten.

Een Curaçaose delegatie bezocht in de afgelopen week het kinderhospitaal van Miami, alsmede het Jackson Memorial Hospital en de Bascom Palmer Eye Institute, waar ook akkoorden gesloten zijn voor de behandeling van Curaçaose patienten.

Het akkoord met het kinderhospitaal is volgens het eilandgebied vooral zeer voordelig voor Curaçao. In de eerste plaats is het relatief dichterbij dan Nederland. Bovendien geschiedt opname van de patient na beraad met lokale specialisten. Indien nodig reist de Amerikaanse specialist naar Curaçao om met zijn lokale collega te consulteren over de bewuste patient. Daarbij krijgt ook de GGD de kans om beraad te houden met de Amerikaanse specialist die het kind behandelt.

Een ander voordeel is dat een oudere persoon het kind kan vergezellen; het hospitaal biedt de mogelijkheid dat die begeleider in dezelfde kamer of een aangrenzende kamer kan blijven bij het kind. Een pluspunt is ook dat men bij het hospitaal zowel Engels als Spaans spreekt.

De concentratie van jeugdpatienten in één hospitaal levert tevens het voordeel dat de kosten enigszins besnoeid worden, terwijl een betere controle mogelijk is op de patienten. Deze voordelen gelden uiteraard ook voor het Jackson Memorial Hospital en de Bascom Eye Institute.

Het bereikte akkoord tussen de Curaçaose delegatie (bestaande uit ged Lucille Wout, GGD-hoofd dr Mac Kibbelaar, dr Rafael Martínez en dr Ignacio Pedro) en het kinderhospitaal wordt op 13 juli concreet afgesloten met het bezoek van de hospitaal-directie op Curaçao.



ORANJESTAD — *Traditiegetrouw herdacht de Portugese gemeenschap op Aruba de nationale feestdag van hun geboorteland Portugal met een kranslegging bij het standbeeld van prinses Wilhelmina en met andere feestelijkheden.*

Remitido

Zjeitu

KASI NOS POR hura, ku zjeitu ta un palabra portugues, a lo menos di Brazil. Kasi. Nos ta aseptá ku t'asina: e mes un pronunsiashon, e mes un nifikashon. Asina tambe, tin ku ta suponé, ku procedura o procedura ta derivá di e palabra hulandes 'procedure', aunke por ta ku su inventor ta Italiano o Islaribeño. Na ingles ta 'procedure'.

Ta lógiko, ku nos idioma Papiamentu, ku su karakter indígeno latino, mester fiha komo meta, derivashon di palabranan 'nobo' for di Spaño na promé lugá, esta, promé ku disidí fia di kualke otro idioma. No ta pasobra den pasado doñonan di esklavo-, hulandes-, klero- i desentenan na buena fe a choria palabranan manera worden (wòrdu), kastje (kashi), katteolie (kataoli) o heks (wela enkantá) den nos Papiamentu, awor nos tin ku sigui inventá derivashonnan potros for di hulandes o traha germanismonan di otro índole. Palabranan similar ku ya a hankra den nos Papiamentu, ta difisil pa saka; nan t'ei pa keda.

Ta eksistí un konvenshon moderno ku ta stipulá ku nos mester stòp introdukshon di barbarismo. Si nos ke introdusi e palabra korekto pa 'procedure'', nos por kònsultá un dikshonariop Hulandes-Spaño. Nos mester tene duru na nos punta di salida i esei ta: bringa tur palabra nobo ku ta enserá barbarismo; pa no papia di atrosidat; di vandalismo. Si nos no tin por lo muy menos un regla, un método, un punta di salida, antó nos idioma di alta kultura, Papiamentu, lo sigui penetrá, den su skirpat. Lo e para bira di bèrdè: a mixture of....., ..., ..., ..., ...

E.DE JONGH

LA PAZ — Regering en vakbonden in Bolivia hebben het overleg hervat over de manier waarop de arbeiders zeggenschap kunnen krijgen in het grootste staatsbedrijf namelijk dat der mijnen. Al bijna twee maanden houden de mijnwerkers de zetel bezet van Comibol; het Boliviaanse mijnbedrijf. Eerdere pogingen om tot een vergelijk te komen, zijn mislukt.

Eind juni 17e assamblee CIAT

Belastingdiensten uit regio op Curacao

WILLEMSTAD — De 17e jaarlijkse assemblée van de CIAT (Centro Inter-americano de Administradores Tributarios) wordt van 20 tot 24 juni op Curaçao gehouden, in het Hilton hotel. De CIAT is een organisatie van Amerikaanse en Caribische belastingdiensten.

Het belangrijkste doel van de organisatie is het perfectioneren van het functioneren van de diverse belastingsinstanties in de landen die lid zijn van de CIAT. In dat kader wordt ook technische hulp gegeven, en worden er cursussen en opleidingen georganiseerd op het gebied van belastingen. De CIAT telt momenteel 26 leden; de moederorganisatie zetelt in Panama.

Curaçao is in het dagelijks bestuur vertegenwoordigd door Oscar Steenbaar RA, directeur der Belastingen. Het centrale thema voor de komende assemblée is de invloed die nieuwe technologische ontwikkelingen hebben op de belastingadministratie. Ook komen op de bijeenkomst meer algemene thema's aan bod zoals de begroting van de organisatie en het kiezen van een nieuw bestuur. Ongeveer 25 landen uit de VS, het Caribisch gebied, Europa, Azie en Afrika hebben zich voor het assemblée ingeschreven.

Ingezonden

Inzicht

ONZE GEMEENSCHAP heeft het laatste weekeinde opnieuw kunnen constateren hoe vakbondsleiders bezig zijn geweest hun belangen op de voorgrond te brengen, maar voor onze economie in de toekomst een dodelijk effect bezorgend. Al onze industrieen hebben de moderne vooruitgangspunten moeten toepassen om met de rest van de wereld te kunnen meekomen. De directie van de Shell heeft kort geleden duidelijke uitleg hierover gegeven; langzaam afsterven is een miserabel iets.

Onze haven heeft altijd een goede naam gehad en ook onze economie, geholpen door deze aanloop van schepen en door leveranties op velerlei gebied. De plannen op papier, de voorbereiding van deze uitbreiding, het geld wat hiervoor nodig was en nog meer om deze haven, nummer een te doen worden aan de gehele kust van Noord, Midden en Zuid Amerika, vereist deskundigen met ervaring. Mensen die de groei hebben meegemaakt van de haven van Rotterdam weten dat die ook door zijn speciale ligging en verbetering van wegen door geheel Europa en zijn rivieren nummer een is geworden op de wereldlijst van havens. Deze specialisten zijn nu op onze Antillen al geruime tijd. Hun taak is de mogelijkheid te bevorderen de wereld scheepvaart aan te trekken door snelle service op allerlei gebied: uitladen, inladen, snel bunkeren, proviand van water en andere benodigdheden. Ondergetekende heeft twee jaar ondervinding op dit gebied gehad, bij de Noorse schepen en heel veel geleerd.

Een jaar is men al aan het onderhandelen, nu kondigt men een wilde staking af. Dat betekent zwakte in overleg. Men doet de naam Curacao als haven een grote afbreuk en als een bemiddelaar zich terugtrekt is dat een teken dat er met degelijk overleg, niets te bereiken is.

Vakbondsleiders hebben de laatste tien jaar meer dan hun best gedaan. Onze hoge levensstandaard is daar een bewijs van. In alle ontwikkelde landen zijn de vakbonden ervan overtuigd, dat zij met deze wereldcrisis niet meer vooruit, maar een stap achteruit moeten maken, door in te leveren zoals men dat noemt. Vele vakbondsleiders op Curacao hebben dit

Zeer jammer voor onze bevolking want die is degene die vooral deze domheid op de duur toch moet betalen, in de winkels of via hogere belasting. Er zijn er de laatste jaren in dit Caribisch gebied, vele havens bijgekomen met de meest moderne middelen. Men leest echter nimmer van deze havens die slechts enkele uren van hier per vliegtuig verwijderd zijn van stakingen. Ik heb de laatste tijd meermalen de containerhaven bezocht en men ziet dan hoe ingewikkelde machines door een enkele man bediend (containers van 20 en 40 foot lengte) als speelgoed op elkaar stapelen en keurig naast elkaar. Dit is al jaren aan de gang en de vakbondsleiders hadden reeds lange tijd dit hebben moeten inzien.

M. VAN WILPEN

AMK ook open voor niet-katholieken

WILLEMSTAD — Ook leraren van andere geloofsovertuigingen kunnen binnenkort lid worden van de AMK, Asosiashon di Maestronan Katoliko. Deze mogelijkheid wordt aangeboden, vanwege de grote vraag van leerkrachten met een andere godsdienst. Zo meldt het AMK in een uitgegeven communiqué.

De AMK wil leden, die nu het "vijf voor twaalf" is, mee willen werken aan de verbetering van het onderwijs, onder andere op het gebied van ouderparticipatie, de mavo-problematiek, duidelijke stellingname over het Papiamentu, integratie kleuterbasisonderwijs en een positieve benadering van conflicten zonder beledigingen, aldus het communiqué. Nadere inlichtingen over lidmaatschap is verkrijgbaar bij de AMK, op landhuis Habaai, P.O. box 3513.

Stroom

ORANJESTAD — De afgelopen stroomloze dagen brachten niet alleen de nodige chaos op Aruba, maar er werden ook weer enige rake opmerkingen gehoord. Dankzij het steeds weer overschakelen vielen niet alle radiostations van Aruba tegelijk uit. Er bleef er steeds wel één in de lucht. Albert van radio Carina was weer in topvorm. Terwijl de zon reeds lang onder was gegaan en op vele plaatsen Aruba in een diepe duisternis lag vertelde hij de luisteraars dat zijn radiostation in de lucht kon blijven omdat hij "zonne-energie" gebruikte.

Op een ander radiostation hoorden we de met een dubbele bodem opmerking: Ondanks het feit dat U in het donker zit met alle gevolgen vandien, vergeet niet dat het volgende week zondag Vaderdag is. Ook U kunt vader worden als het nog niet zo ver is en profiteren van, waarna een aantal artikelen werden opgenoemd die geschikt waren voor Vaderdag geschenken.

Ook de politici en overheid werden getroffen door de overschakelingswoede van Elmar, waardoor regelmatig vele delen van Aruba zonder stroom kwamen te zitten. Zowel vrijdagavond toen MEP-leider Betico Croes in het programma "Aruba y su independencia" aan het woord was in een vraaggesprek met Ronny Brete, en hij hevig fulmineerde tegen het op Aruba blijven van betrokken politieman, viel de stroom uit. Hetzelfde was het geval toen minister van Justitie mr Hector Gonzalez en Procureur generaal mr Nahr hun zegje kwamen doen over de gebeurtenissen op het Winstonveld. Dit geschiedde in een RVD-uitzending. Over het uitvallen van de stroom tijdens deze tv programma's hoorden we de opmerking "Dat is vermoedelijk de enige goede kant van het uitvallen van de stroom". Ook de jeugd liet zich niet onbetuigd en vroeg "Valt nu in Miami de stroom ook uit?" Overigens blijkt dat afgelopen weekeinde op Aruba "barbecue met kaarslicht" erg populair is geworden.

Zeegezichten van Gerald S. Pinedo

IN HET CURACAOSCH Museum zijn momenteel een 20-tal zeegezichten geexposeerd van de schilder Gerald Pinedo. Deze tentoonstelling kwam tot stand onder auspicien van de Sectie Cultuur van het eilandgebied Curacao en werd afgelopen zaterdag geopend door de heer Domacasse.

De heer Domacasse was (of deed) erg enthousiast over het werk van Pinedo, doch uw recensent kan dat enthousiasme geenszins delen, en dat kwam door het geexposeerde werk zelf: zeegezichten in groen/blauwe of in voornamelijk oranje kleuren, met soms op de voorgrond een stukje land waarop een datu of een rotsblok, en in twee gevallen op de voorgrond een witte reiger.

De zeegezichten - alle aquarellen - lijken zeer op elkaar. Over het algemeen ligt de streep van de horizon in het midden, boven lucht en beneden water (uiteraard), terwijl de zon of de maan door zijn plaats op het schilderij de kleuring of de spiegeling van het water boeiend moet maken. Maar er is nauwelijks of geen verschil in effect op de diverse schilderijen.

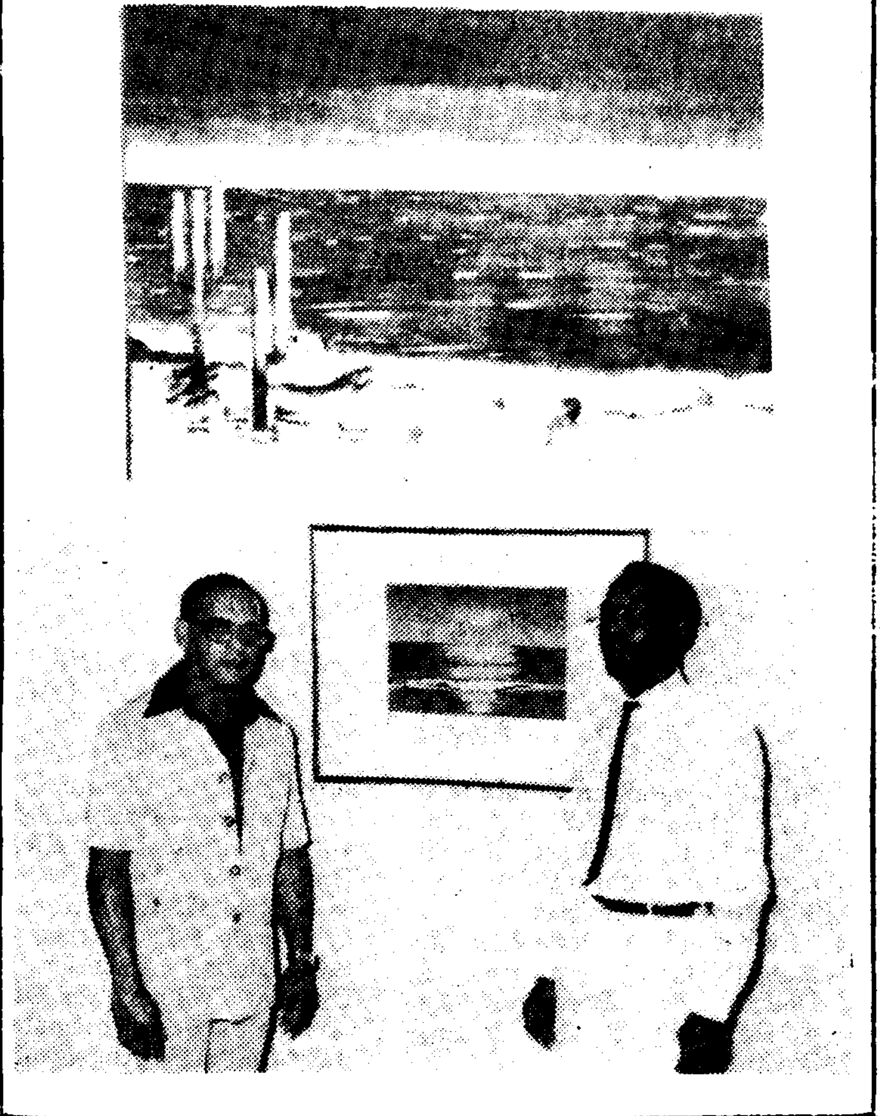
Daarnaast zijn veel aquarellen 'naderhand' bijgewerkt met witte verf voor het-brekende-golfjes-effect. Daardoor verliest de aquarel aan spanning. Het is een variant van een techniek die juist afbreuk doet aan deze techniek i.p.v. deze te verbeteren.

En dan de zee zelf. Op alle aquarellen is ze zo rustig, zo kalmpjes kabbelend dat nergens iets van haar geheimen zichtbaar gemaakt wordt. Ze is niet ondoorgrondelijk, niet vol geheimen, geen leven brengende minnares, geen dodende vampier, kortom ze is zichzelve niet!

Alleen als gewoonheid en alledaagsheid, het niet gekend willen zijn, als anonimiteit de doelstelling is van deze schilder, dan alleen mag men - naar mijn gevoel - spreken van een groot schilder. Maar zó werkend komt men gevaarlijk dicht in de buurt van "het maniertje" en in de buurt van kitch.

Het lijkt mij dat de heer Pinedo vakbekwaamheid genoeg in huis heeft om de zee (die toch voortklotst in eindeloze deining) recht te doen en iets van zijn eigen gevecht daarmee zichtbaar te maken. Op dit moment vind ik alle loftuigingen van de heer Domacasse aan het adres van de heer Pinedo te vroeg uitgesproken.

SYBREN PAUL



AMERICA LATINA

GUATEMALA-STAD — President generaal Ríos Montt van Guatemala heeft zijn langst in dienstzijnde generaal, Guillermo Echeverria ontslagen nadat deze in een open brief aan Montt om terugkeer naar het wettelijk bewind had gevraagd. Een dergelijk verzoek van een militair is een uniek feit in de geschiedenis van Guatemala, maar desondanks niet in dank aanvaard door Montt. Echeverria had zich ook tegenstander getoond van belastingverhoging voordat er een wettelijk gekozen parlement is. Sinds maart 1982 is Montt aan de macht na een militaire staatsgreep.

MONTEVIDEO — Bij de staatsraad van Uruguay is een ontwerp ontvangen waarbij men de participatie van de vrouw bij politieke activiteiten van de regering wil garanderen. Daarom wil men vastgelegd zien dat vijftien procent van bv de kandidaten op politieke lijsten uit vrouwen moet bestaan.

BUENOS AIRES — Waarnemers in Argentinie zijn verbaasd over de politieke macht welke ex-president Isabel Perón nog heeft ondanks het feit dat zij zeven jaar geleden door de militairen aan de kant werd gezet en vijf jaar daarna in huisarrest heeft moeten doorbrengen omdat zij verdacht werd van fraude van overheidsgeld. Daarna werd zij twee jaar geleden naar Spanje verbannen. Isabel werd presidente doordat haar man, generaal Juan Perón, die kort daarvoor met een overweldigende meerderheid was gekozen, het moede hoofd in de schoot legde en overleed. Isabel Perón was als president omringd met louche figuren.

ARENAL — De regering van Belice heeft de moordaanslag op een Guatemalaanse staatsburger in het dorpje Arenal in Belice barbaars en gevoelloos genoemd. De vermoorde Barrera woonde allang in Belice. Men heeft geprobeerd hem te ontvoeren het geen gebeurde door in burgerkleren gestoken mannen. Toen hij zich verzette en probeerde te vluchten, heeft men hem neergeschoten, aldus de regering van Belice in Belmopan. De politie van Belice is tussenbeiden gekomen om te voorkomen dat men het lichaam van Barrera mee zou nemen. Bij de overval drong men op Belices grondgebied door. Guatemala erkent het bestaan van Belice als zelfstandige staat niet. Britse troepen moeten Guatemala doen afzien van optreden tegen Belice.

SANTIAGO — De minister van Financien van Chili, Carlos Caceres, heeft nogmaals het vertrouwen van het huidige militaire bewind in het model van de vrije markt-economie uitgesproken. Dit wegens de steeds toenemende kritiek waarbij de huidige economische ellende in Chili juist aan deze Friedmantheorie wordt toegeschreven. Overal elders is de leer van Friedman een mislukking gebleken. Om de werkloosheid te bestrijden, welke enorm is toegenomen, wil de overheid zestig miljoen dollar steken in de uitvoering van openbare werken.

BOGOTA — Bij de bezetting door een guerrillagroep van het Colombiaanse dorp Aguada — 450 km ten noorden van Bogota — zijn twee politiemannen om het leven gekomen en drie gewond geraakt. De guerrilla-eenheid bestond uit zestig man. Zij behoren tot het Revolutionaire volksleger (FARC). Nadat men geplunderd had en vernielingen had aangericht aan het filiaal van de Colombiaanse telecommunicatiedienst vertrok men weer.

Eén gewonde in weekeindeverkeer

WILLEMSTAD — Het weekeindeverkeer eistte op Curaçao één gewonde op uit tien aanrijdingen. De totale materiele schade was 10.700 gulden. De aanrijding met de meeste materiele schade vond plaats op Barbouquet, tussen twee personenauto's. De bestuurder die de aanrijding veroorzaakte bleek onder invloed van sterke drank en is door de politie ter ontnuchtering ingesloten, zodat hij ondervraagd kan worden. De schade was 2500 gulden.

Diefstal videorecorder voorkomen

WILLEMSTAD — De bewoner van een huis aan de Tomatiweg liep bij thuiskomst omstreeks kwart over vier 's ochtend, een dief tegen het lijf, die net de woning verliet met zijn videorecorder. De dief vluchtte toen hij de huiseigenaar zag en liet de videorecorder achter. Later ontdekte de huisbewoner dat de dief binnengekomen was door het forceren van een slaapkamerraam.

Het weer

WEERSVERWACHTING: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

BEKENDMAKING

Openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op dinsdag 14 juni 1983 des morgens om 8.30 uur.

AGENDA:

1. Goedkeuring van notulen van openbare vergaderingen van 1973-1976-1978-1979-1980-1981
2. Ingekomen stukken.
2. Brief van het Bestuurscollege dd. 3 maart 1982 betreffende de opheffing van de Prins Bernhardschool voor speciaal onderwijs te Brasil.
3. Brief van het Bestuurscollege dd. 3 maart 1982 betreffende de aanschaf van mobil-units voor de schoolartsen- en schooltandartsendienst.
4. Brief van het Bestuurscollege dd. 22 juli 1982 inzake de uitgifte van grond in erfpacht tegen een symbolische canon aan de Vereniging Country Club Noord.
5. Brief van het Bestuurscollege dd. 2 augustus 1982 inzake de uitgifte van grond in erfpacht tegen een symbolische canon aan de Stichting "Neptali Esajus Henriquez Sr."
6. Brief van het Bestuurscollege dd. 30 september 1982 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor de aanleg en verbetering van sportvelden.
7. Brief van het Bestuurscollege dd. 31 januari 1983 betreffende de beschikbaarstelling van aanvullend krediet voor de aankoop van een "Meteo-mast" t.b.v. de Luchthavendienst.
8. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de 2e wijziging van de begroting van het Eilandgebied Aruba voor het dienstjaar 1980.
9. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de 1e wijziging van de begrotingen voor het dienstjaar 1981 van:
   - de Dienst voor Openbare Werken;
   - de Telefoondienst;
   - het Administratiebureau Ontwikkelingsprojekten;
   - de Luchthavendienst;
   - het Eilandgebied Aruba.
10. Brief van het Bestuurscollege dd. 3 mei 1983 betreffende beeindiging bekostiging van de J.N. Andrewschool.
11. Brief van het Bestuurscollege dd. 17 mei 1983 betreffende afschrijving van oninbare posten.
12. Brief van het Bestuurscollege dd. 7 december 1982 houdende voorstel tot het verstrekken van geldleningen c.q. schenking aan de F.C.C.A. ten behoeve van de medefinanciering van diverse Volkshuisvestingsprojekten tot een totaalbedrag van f. 10.000.00,—.

Oranjestad, 7 juni 1983
De Voorzitter,
P. Bislip

Zakenvaria

[illegible]ANTHUS nv (Curacao 1978) [illegible] beleggingsdoeleinden werd [illegible]richt door Antilliaanse [illegible]maatschappij nv en NV Fi[illegible]. Het kapitaal bedroeg drie [illegible]en gulden (Ned. crt) in aan[illegible] van één mille, waarvan 600 [illegible] aandelen; alle gewone aandelen werden meteen ge[illegible], gelijkelijk verdeeld over oprichters. Met de directie [illegible] belast NV Fides. Bij aan[illegible] transacties treedt Mees & [illegible] management A G, uit [illegible], op.

[illegible] PACKING & distri[illegible] nv (Curacao 1978) fabri[illegible], importeert, exporteert en [illegible] levensmiddelen, suiker[illegible] en chemicaliën en voert [illegible]schappen. Oprichters waren [illegible]-Wah Cheong en Eugene [illegible]do Hu-A-Ng, beide koop-man op Curacao. Het kapitaal bedroeg één ton, in aandelen van één mille, waarvan er meteen 24 geplaatst werden, gelijk verdeeld over de oprichters, die ook met de directie werden belast.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

MEDEDELING

Bij deze delen wij studenten, docenten, medewerkers en het publiek in het algemeen mede, dat de administratie van de UNA vanaf 4 juli t/m 31 juli 1983 gesloten zal zijn.

De Universiteits-bibliotheek is geopend vanaf maandag t/m vrijdag van 8-4 p.m.

De administrateur.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Toekomstige studenten van de Technische Faculteit van de UNA worden voor het tijdig bestellen van de benodigde studieboeken verzocht zich in verbinding te stellen met het boekenfonds, via de secretaresse van de Faculteit, Mevr. I. Eisden, UNA.

Boekenfonds TF-UNA.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er bij voldoende deelname in de maand augustus 1983 zal worden aangevangen aan het Technisch College "St. Paulus", Salinja Abao straat A-79, met de navolgende Eilandelijke Technische Leergangen t.w.:

A. ELEKTRISCH LASSEN Beginners en Gevorderden
Toelatingseisen: voor beginners het diploma L.T.S.
voor gevorderden, het diploma beginners

B. KOELTECHNIEK EERSTE, TWEEDE en DERDE jaars
Toelatingseisen: voor het eerste leerjaar het diploma L.T.S.-A of een daaraan gelijk te stellen opleiding
voor het tweede leerjaar het diploma Koelmonteur of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
voor het derde leerjaar het diploma Koelmonteur A of een daaraan gelijk te stellen opleiding.

C. AUTOGEEN LASSEN Gevorderden
Toelatingseis: het diploma autogeenlassen voor beginners

D. RADIO & TELEVISIE MONTEUR
Toelatingseisen: voor het eerste leerjaar het diploma L.T.S.-A stroom of L.T.S. T-stroom, het Mavo diploma of een daaraan gelijk te stellen opleiding.
voor het tweede leerjaar de M.I.E.(V.E.V.)-opleiding of een daaraan gelijk te stellen opleiding.

Inschrijvingen vanaf dinsdag 14 juni 1983 tot vrijdag 17 juni 1983 tussen 19.00 en 21.00 uur op het Technisch College St. Paulus Salinja Abao straat A-79 onder overlegging van de vereiste diploma's of getuigschriften.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

FACULTEIT DER SOCIALE- EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN

COLLOQUIUM DOCTUM

Hierbij wordt bekendgemaakt, dat personen, die de leeftijd van 23 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de toelatingseisen voor de [illegible], op grond van een vanwege de faculteitsraad in te stellen onderzoek naar hun algemene ontwikkeling en geschiktheid voor het volgen van onderwijs in [illegible] kunnen worden toegelaten tot deze studies.

Uiterlijk 23 juni 1983 dient een verzoekschrift daartoe te worden gericht aan de Administratie van de Universiteit van de Nederlandse Antillen te Curacao of Aruba, onder overlegging van reeds behaalde getuigschriften c.q. diploma's. Formulieren voor [illegible] en de toelatingsregeling voor bedrijfskunde c.q. bestuurskunde zijn verkrijgbaar bij de Universiteitsadministratie.

Het colloquium doctum wordt op 11 en 12 augustus 1983 schriftelijk afgenomen. Indien daartoe aanleiding bestaat zal een nader mondeling onderzoek worden ingesteld.
Het schriftelijk onderzoek zal betrekking hebben op de algemene ontwikkeling, Engels en een [illegible] taal naar keuze uit Spaans, Frans en Duits. Voorts op kennis van boekhouden, bedrijfsrekenen en wiskunde.
Het onderzoek is op H.A.V.O.-niveau.

WINNAARS VAN DE VIERDE AMSTEL TREKKING

[illegible]	VIDEO RECORDER	
L.C. Barton	Coronet 122	Curaçao
2. PRIJS:	1 KLEUREN T.V.	
G. [illegible]	Damsteeg 2	Curaçao
3. PRIJS:	2 ATARI T.V. GAME	
R. Martijn	Noord Salina	Bonaire
L. [illegible]	Village Zuid	Aruba
4. PRIJS:	1 RICE COOKER	
N. [illegible]	[illegible]	Bonaire
5. PRIJS:	[illegible]	
I. Kelly	[illegible]	Aruba
C. Thode	[illegible]	Aruba
6. PRIJS:	[illegible] WATCH	
A. [illegible]	[illegible] 13	Aruba
7. PRIJS:	2 KOPEREN DIENBLADEN	
[illegible]	[illegible]	Aruba
J. Helm	W.v. Welgelegen 1	Curaçao
8. PRIJS:	3 AMSTEL PARASOLLEN	
D.G. [illegible]	[illegible]elbergweg 15	Aruba
[illegible]	[illegible]	[illegible]
9. PRIJS:	[illegible]	
R. Eybrecht	J.A. Abraham Blvd	Bonaire
A. Figueroa	Sabana Grande 542B	Aruba
I. Riley	Cyprusweg 5	Curaçao
10. PRIJS:	1 MIXER	
A. [illegible]	Heidestraat 11	Aruba
11. PRIJS:	30 DOMINOSETS	
[illegible]tinus	c/o Wimco	Aruba
M. Sierra	Mecklenburgstraat 29	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
A. Conner	[illegible]	Aruba
[illegible]	[illegible]terstraat [illegible]	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
M. Koolman	San F[illegible]	Aruba
A. Wilson	[illegible]	Aruba
W. Cicilia	Rincon [illegible]	Bonaire
J. Dorothea	[illegible]	Bonaire
J. [illegible]	Antriol [illegible]	Bonaire
M. L. Goedgedr	Antriol [illegible]	Bonaire
R. Emerenciana	[illegible] 199A	Bonaire
[illegible]	[illegible]	Curaçao
V. Boom	Velpstraat 13	Curaçao
G. Cardose	Amazoneweg 52	Curaçao
C. Bicentini	Kaya Toussaint 10	Curaçao
M. Gouveia	[illegible] 86	Curaçao
M. Gijsberts	[illegible]straat 17	Curaçao
E. W. Gu	Cyprusweg 25	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
A. Koolman	[illegible] 39	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
Fam. Duitz	Caracasbaaiweg 127	Curaçao
12. PRIJS:	[illegible]	
E. Tromp	[illegible]	Aruba
[illegible]	[illegible]	Bonaire
[illegible]	[illegible]	Aruba
E. Tromp	Hool 134 93C	Aruba
G. Williams	Koningstraat 62	Aruba
D. Figueredo	Balashi 6	Aruba
S. Kelly	[illegible]	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
E. Vorst	[illegible]	Aruba
O. Thielman	De Veerstraat 4	Aruba
A. Vrolijk	Majenastraat 15	Aruba
A.J. Dubero	Seru Grandiweg 14	Aruba
L. Paskel	Savaneta 20	Aruba
A. Noguera	Savaneta 353D	Aruba
S.R. Werleman	Meuma 24	Aruba
J. Lattig	Flamboyantstraat 14	Aruba
Luis Croes	Washington 6	Aruba
C. Kelly	Arendstraat 20	Aruba
A. Dumfries	Druivenstraat 21	Aruba
S. Lee	Macuarima 178	Aruba
M. Martha	Nijhofstraat 63	Aruba
L.R. Peterson	Bernardstraat 224	Aruba
C. Dirks	Rembrandtstraat 26	Aruba
D. Figueredo	Balashi 6	Aruba
A. Celaire	M.Christinastraat 13	Aruba
J. Paskel	Savaneta	Aruba
Y. Mathilda	Ayo 32A	Aruba
G. Bisslik	Campanastraat 14	Aruba
B. Varques	Bernardstraat 300	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
K. Jong	Hooiberg 81	Aruba
J. Martina	Sabastraat 20	Aruba
J. Larmonie	VN 148	Aruba
C. Martis	Watapana Gezaag 20	Aruba
J. Angela	Macuarima 56	Aruba
R. David	W.F. 154	Aruba
T. Wever	Brazil 161	Aruba
A.A. Stevens	Santa Cruz 140B	Aruba
H. Gumbs	Brazil 65A	Aruba
A. Cranston	St. Antoniebergweg 19	Aruba
S. Quant	Seru Pretu 27A	Aruba
R. Fingal	Piedra Plat 203	Aruba
C. Zabaneh	[illegible]	Aruba
E. Angela	[illegible]	Aruba
A. Ras	Apelsinastraat 61	Aruba
V. Gerven	G.de Bruynewijk 29	Aruba
E.V. Gerven	G.de Bruynewijk 29	Aruba
M. Courtar	Carmandastraat 16	Aruba
H. v.d. Wal	[illegible] 120	Aruba
G. Wernet	[illegible] 16	Aruba
C Dorptail	Piedra Plat 33A	Aruba
T. van Veen	Ponton 67	Aruba
I. Tromp	Driemasterstraat 61	Aruba
H. Tulp	Stadionweg 29	Aruba
B. Tromp	[illegible] 20	Aruba
J.R. Maghe	P.O.Box 64	Aruba
R. Croes	Pos chiquitu 102A	Aruba
D. Pollard	Tafelbergweg 16	Aruba
A. Stellis	Seru Colorado 330	Aruba
U. Arends	Ayo 18	Aruba
J. Pasket	Savaneta	Aruba
F. Besselink	Papilon 81	Aruba
M. Woods	Village North 49	Aruba
E. [illegible]	[illegible]	[illegible]
A. Croes	Sta. Cruz 350	Aruba
H. Geerings	Savaneta 123H	Aruba
A. Maduro	Weg Seroe Blancu	Aruba
O. Lug	Van Leeuwenstraat 6	Aruba
F. Martina	[illegible] 21A	Aruba
N. Ras	San Barbola 30	Aruba
L. Kleinsberg	Sabana Liber 17	Aruba
T. Egmond	Seru Blancu 24A	Aruba
O. Rodriguez	Kas Ariba 98	Aruba
D. Frans	Rincon 98 A	Bonaire
A. [illegible]	[illegible]	Bonaire
D. Frans	[illegible]	Bonaire
R. Eybrecht	J.A. Abraham Blvd.	Bonaire
G. [illegible]	Sabana z/n	Bonaire
A.M. Raphaela	[illegible] 60	Bonaire
D. Dove	P.O. Box [illegible]	Bonaire
G. P. Martis	Senkuria 13	Bonaire
E. Frans	Rincon 226	Bonaire
E. Frans	Rincon 226	Bonaire
M. Sassine	[illegible]	Bonaire
E. Frans	Rincon 226	Bonaire
R. Marina	Playa [illegible] 31	Bonaire
F.J. [illegible]	Rincon [illegible]	Bonaire
[illegible]	[illegible]	Curaçao
A. [illegible]	[illegible]	Curaçao
[illegible]	Ceralweg 7	Curaçao
[illegible]	Blanquillaweg 50	Curaçao
[illegible]	Caracasbaaiweg 94	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
R. [illegible]	Velpstraat 6	Curaçao
C.S. [illegible]	[illegible]weg 129	Curaçao
S. [illegible]	[illegible]	Curaçao
S. [illegible]	[illegible]straat 78	Curaçao
E. [illegible]	[illegible] 8	Curaçao
A.F. Berendregt	Postbus 55	Curaçao
H. Celestina	Penstraat 390	Curaçao
Jose Caldeira	Monte Carmelo 16b	Curaçao
M. Curiel	Kaayenhofstraat 40	Curaçao
M. R.J. Correa	Kres Ulder 27	Curaçao
J.F. Canada	Schottegatweg W.275	Curaçao
M. Chirinos	Pr. Margrietplein 22	Curaçao
E. Clarenda	Fleur de Estarie 2	Curaçao
Y. Chirino	Sanoaweg 13	Curaçao
H.N. [illegible]	v. Galenlaan 4	Curaçao
S. [illegible]	Jan Luis 45	Curaçao
S. Dorand	Philip 93	Curaçao
R. Estanista	Galvanistraat nst 62	Curaçao
F. Echobarde	Brokopondo 73	Curaçao
M. Facunda	Kaya Hermodila 19	Curaçao
H. Felida	Irenelaan 13	Curaçao
M. Ferdinand	De Savaan 16	Curaçao
J. [illegible]	[illegible] 92	Curaçao
[illegible] Florentina	[illegible] 9	Curaçao
[illegible] Fraai	Brokopondostraat 28	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
N. Gerard	[illegible]tter 59	Curaçao
M. Girigorie	Seru Fortunaweg 209	Curaçao
R. Hoek	[illegible]ttweg 18	Curaçao
W. Heiliger	[illegible]eris 41	Curaçao
F. Hara	Brokopondostraat 45	Curaçao
R.A.C. Hoetjes	Landhuis Brievengat	Curaçao
G. Isenia	Kaya O.C. Bernabela	Curaçao
E. Jonis	Maastrichtstraat 6	Curaçao
P. Junior	Barber 98	Curaçao
M. Jobe	Dahoema 490	Curaçao
J. Jansen	Kaya Mozon[illegible]	Curaçao
E. Jo[illegible]	Stenen Koraal [illegible]	Curaçao
M. Kirindongo	Dahoema 303	Curaçao
M. Kirindongo	Klein Santa Martha 18	Curaçao
[illegible] Lucia	[illegible]	Curaçao
J. Lourens	[illegible] 8	Curaçao
E. Lovera	W. Churchill[illegible]	Curaçao
A. Lourens	[illegible]eltastraat 17	Curaçao
Maria Da Luz	Punta Cardonweg	Curaçao
P.M. Looije	Kaya Lima 26	Curaçao
R. Marinus	Cherasil 249	Curaçao
G. Maria	Montaña Rey 223	Curaçao
P. Martina	Baumaweg 6	Curaçao
M. Magdalena	Caminda Opal 6	Curaçao
M. Meulens	Van Beek[illegible]	Curaçao
F. Marugg	Ficusweg 71	Curaçao
D. Marina	Kaya K[illegible] 24	Curaçao
A. Magdalina	Bonam 57	Curaçao
V. Ma[illegible]	Sta. Rosa 283	Curaçao
D. M[illegible]	[illegible] Leeuwenhoekstr.11	Curaçao
E. [illegible]	Schottegatweg Oost 46	Curaçao
[illegible] Nicolaas	[illegible]park 7	Curaçao
D. Nicolina	Kirindongo Abao 140	Curaçao
D. E. Ortega	Weg naar Welgelegen [illegible]	Curaçao
G. Paulina	Mispelweg 18	Curaçao
D. Pablo	Hanchi Boskaljon 24	Curaçao
L. Modesta P.	Stenen Koraal nst 112	Curaçao
H.P. Pentland	Kaya Pómez 10	Curaçao
Mariluz Provence	Klein St. Michiel 30	Curaçao
S. Paula	Barboquetta 96	Curaçao
A. Sint Jago	Lagoen 78	Curaçao
G. Pierre	Hoenderberg 56	Curaçao
H.G. Provence	Klein St. Michiel 30	Curaçao
G. Re[illegible]	Marowijnestraat 21	Curaçao
E. [illegible]	Caracasbaaiweg 84	Curaçao
[illegible]ouse	Guanaweg 1	Curaçao
H. Royer	Barber 90	Curaçao
C. Richards	Nieuw Nederland 14	Curaçao
H. Schoop	Jan Donker 40	Curaçao
G. d.los Santos	Kaya La[illegible] 8	Curaçao
I. Da Silva	Kaya Ferizoe 2	Curaçao
J. Santana	Diamantweg 41	Curaçao
N. Sebelon	Bequiaweg 3	Curaçao
G. F. Trenco	Knip 50	Curaçao
E. Verspuy	Saturnusstraat 51	Curaçao
A. Vrolijk	Uranusstraat 6	Curaçao
M. Vos	Pernisstraat 7	Curaçao
J.A. Vermeulen	Chuchubiweg 31	Curaçao
O. V[illegible]	Sombrerostraat to. 44	Curaçao
E. Verspuy	Saturnusstraat 51	Curaçao
[illegible] Vreekamp	Van Stavorenweg 22	Curaçao
N. Willems	Baaimacolaweg [illegible]	Curaçao
C. de Windt	Monrepoweg 53	Curaçao
Woolkowski	Kaya Chipi Chipi	Curaçao
R. Clotilde	Barbouquet 22	Curaçao

DE VOLGENDE [illegible] ZAL OP [illegible] PLAATS VINDEN

Winnaars in de [illegible] trekkingen [illegible] doen voor de grote [illegible] in de maand juli.

Bij het ophalen van de prijzen [illegible]

Personalia

BIJ DE KONINGIN JULIANA huishoudschool werden op 6 juni diploma's uitgereikt aan de geslaagde leerlingen van de huishoudschool en van de Verkoop-opleiding. De geslaagden voor de Verkoopopleiding zijn: Sharonne Casper; Jahira Cijntje, Shahidra Modest, Carla Morales, Soraya Paulina, Marilu Rosa, Yvette Simmons. Eén kandidate werd afgewezen en één moest herexamen doen.

Voor de huishoudschool slaagden de volgende kandidaten: Gela Andrade, Rozine Antonie, Helen Ascencion, Alice Benilia, Avril Bute, Meredith Cathalina, Ninontchka Cijntje, Jeandrelica Eisden, Sheoggeola Floranus, Rhonda Jansen, Sanella Jennie, Marlene Lindenborg, Xiomara Lucasius, Geraida Martina, Angelica Niles, Sonaida Paulina, Vivian Sambo, Rinelva Silvania, Candida Adelina, Leah Dambruck, Iselda Feliciano, Shirley Groman, Rudsela Jacobs, Chanella Louisa, Solange Martina, Lithlyn Martis, Nahayra Melfor, Charmaine Rodriguez, Jessica Semeleer, Sharlaine Suares, Shernalda Thielman, Mijanou Thomasa, Jacqueline Wilson, Melanie Windster, Marelli Rama, Xiomara Rosalin, Enigma Pedro, Lusiette Trinidad, Sharlene Denisia.

Zakenvaria

VOLGENS voorlopige berekeningen van het Westduitse centrale bureau voor de statistiek is het bruto nationaal produkt van de Bondsrepubliek, de marktwaarde van alle geproduceerde goederen en diensten, in het eerste kwartaal van dit jaar 0,4 procent kleiner geweest dan in die periode van het vorige jaar. Samen met de toeneming van de werkloosheid zou dit erop kunnen duidelijk dat er nog niet veel terecht komt van het economische herstel dat sommigen hebben gesignaleerd. Het bureau tekent bij de cijfers aan dat het de Bondsrepubliek in de eerste drie maanden van 1982 in economisch opzicht vrij goed ging.

NIGERIA MOET zijn olieproduktie deze maand beperken om de afspraken van maart over de verdeling van de maximumproduktie van de OPEC na te kunnen komen. Zo is van ambtenaren in Lagos vernomen. Er bestaan geen plannen voor prijsverlagingen. De produktie heeft in mei ongeveer 1,6 miljoen vaten per dag bedragen en in april ongeveer 1,17 miljoen. Nigeria is akkoord gegaan met een maximumproduktie van 1,34 miljoen vaten per dag. De basisprijs van Nigeriaanse lichte olie bedraagt dertig dollar per vat.

WORLD IN A NUTSHELL

SAN SALVADOR — San Salvador's Archbishop said today 111 Salvadorians died in military and political violence the past week and urged his countrymen to bury violence. The appeal by Monsignor Arturo Rivera y Damas in his Sunday homily in the Metropolitan Cathedral came as thousands of Government troops swept the area near a Volcano north of the capital in a major operation, and as leftist guerrillas claimed a major victory over the American-trained Atlacatl Batallion in the Northern province of Morazan.

GUATEMALA CITY — US envoy Richard Stone, winding up his get acquainted tour of the Central American region, said Sunday the Government of Gen. Efrain Rios Montt is making progress in its battle against leftist guerrillas. After leaving Guatemala Stone spent several hours in Belize, called British Honduras until its independence in 1981, before stopping in Mexico and heading back to Washington.

WASHINGTON — US Defense Secretary Caspar Weinberger said Sunday he foresees no situation in which American troops would be sent to Central America but that the limit on advisers in El Salvador may be too rigid. Speaking on the television program "Face the Nation", Weinberger was asked whether the Pentagon has a contingency plan in the event that Central America is overrun with communist or Soviet-backed troops. "We do not see any contingency in which American troops would be used or needed in Central America", he replied.

BEIRUT, LEBANON — Two Israeli convoys were the targets of explosions in Lebanon on Sunday and two Israeli soldiers were wounded, an Israeli spokesman said. The first attack came in the Central mountain town of Aley, where the headquarters of the Northern Command is located 12 kilometers Southeast of Beirut. An Israeli military spokesman in Lebanon said an explosive charge planted on the side of a road exploded when a convoy of Israeli vehicles was passing. Two soldiers were wounded and taken to hospitals in Israel, he said.

STANFORD, CALIFORNIA — The United States is going ahead with plans to modernize intermediate-range nuclear forces in Europe to counter the Soviet deployment of nuclear warheads, Secretary of State George Shultz said Sunday: "But we are also willing to eliminate this entire catagery of nuclear weapons from the face of the earth, and we are prepared, as an interim step, to reduce these forces to any equal, verifiable levels", he said at the Stanford University graduation ceremony.

WORMS, WEST GERMANY — The Soviet military arsenal has grown relentlessly in the past two decades and forced the continued presence of American troops in Europe, former US Secretary of State Henry Kissinger said Sunday. At a German-American friendship rally here, Kissinger said American troops would have been withdrawn from Western Europe years ago had there not been a continued Soviet threat to the region.

ADDIS ABABA, ETHIOPIA — The Organization of African Unity concluded its troubled summit meeting Sunday with a peace plan for the Western Sahara as its major achievement. But the 19th OAU gathering became deadlocked over election of a Secretary-General. In view of the impasse, the leaders asked Nigerian Peter Onu to serve as acting Secretary-General until next year's summit to be held in Conakry, Guinea.

ISLAMABAD, PAKISTAN — Moslem guerrillas Sunday acknowledged suffering a severe setback when one of their Commanders was killed in a firefight outside Kabul, the pro-resistance News Agency Afghan Islamic Press reported. AIP said commander Fazal was killed last Wednesday during a guerrilla ambush on a military convoy on its way from the capital to the Eastern city of Jalalabad.

CATANIA, SICILY — A stadium guard emptied an automatic shotgun at jeering and rock throwing soccer fans Sunday, killing one and wounding several others, one seriously, Police said. A spokesman for the local Police department said that more than 30 people were shot or sustained cuts and bruises in a panicked rush to escape the gunman. Police said the guard, infuriated by insults and stone throwing from fans, pumped nine shots into the crowd at [illegible] captured by Carabinieri (Paramilitary Police).

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

DINER

WANTED SHORT-ORDER COOK

CHECK AT DINER JUST AHEAD

DINER

WANTED SHORT-ORDER COOK

WANTED SHORT-ORDER COOK

BEETLE BAILEY ® — By Mort Walker

WHY DO YOU THINK YOU SLEEP SO MUCH?

PROBABLY TO ESCAPE ANYTHING UNPLEASANT OR BORING

RIGHT, AND I THINK...

Z

Jim Henson's MUPPETS

QUINCY

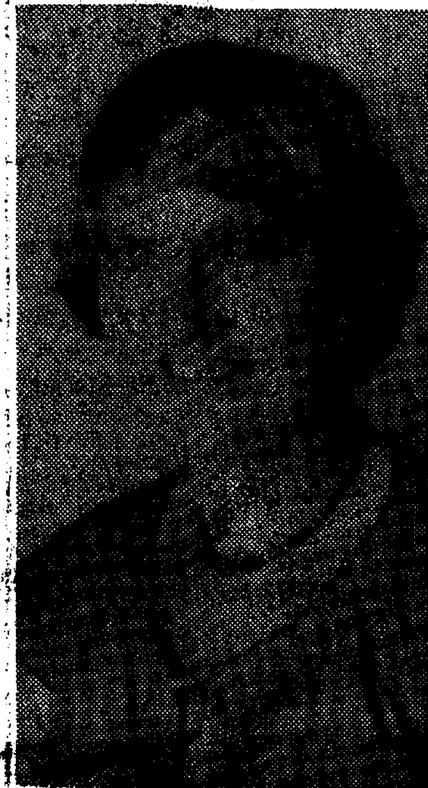


BERNABE KELLY is op Aruba honderd jaar geworden. Met zijn twee jongste achterkleinkinderen (Errol, 2 1/2 en Jerino Ridderstap, 1 1/2 jaar oud) moest hij natuurlijk op de foto.

*****



Veel genodigden hebben van de gelegenheid gebruik gemaakt om gisteravond voor de laatste maal de hand te drukken op Curaçao van h et gezin JAN en ANNEKE VAN ARKEL. Jan



is zes jaar werkzaam geweest als employee bij Shell Curaçao. Anneke heeft als journaliste gewerkt bij Radio Hoyer 2 en verzorgde er ook elke zaterdagachtend het interview-programma getiteld "Wat zegt hij of zij ervan?". Op een blauwe maandag heeft zij ook eens een stuk geleverd voor de Napa. Begin juli vertrekt het gezin Van Arkel, na een omzwerving door de VS, naar Nederland. Het afscheid gisteren kreeg een extra feestelijk tintje door de muzikale tonen van Doble R Super Special Stars.

★★★

Over DOBLE R gesproken. Die band vertrekt woensdag voor onbepaalde tijd naar Nederland alwaar deze professionele groep een reeks optredens zal afwerken. Vooral bij de in Nederland wonende Antillianen en andere "Latinos" zal de presentie van deze populaire muziekgroep zeer in de smaak vallen. De groep heeft intussen al diverse Nederlandstalige composities in haar repertoire [illegible] landse top 30 van verleden jaar "Zullen we maar weer een potje dansen".

★★★

FRANSISCO MIRTO, zoon van de familie Nicolaas van San Nicolas in Aruba, is aan de Academie voor Beeldende Kunsten te Arnhem, Nederland, geslaagd voor zijn eerste graad tekenen. Fransisco studeert er al vier jaar. Daarvoor was hij afgestudeerd aan een kunstacademie in Bogota Colombia. Voor de 25-jarige herdenking van het Arubaanse carnaval verzorgde Fransisco een uitvoerig ontwerp voor posters en folders.

★★★

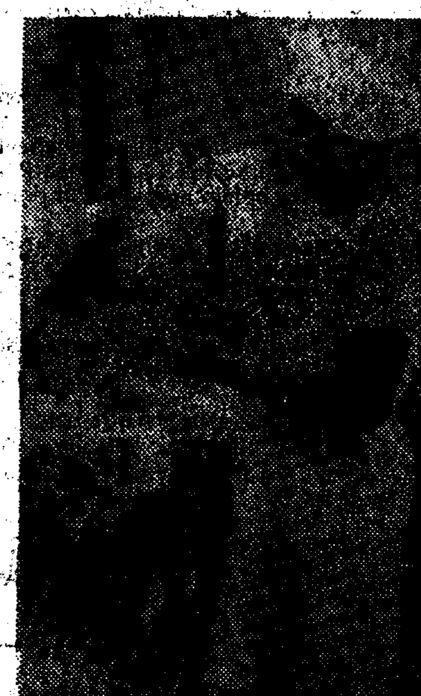
Toen het ECHTPAAR ZERWAL [illegible] jaar plotseling [illegible] een weekeinde in [illegible] door te brengen en aan boord stapte van het PANAM-vliegtuig, wist het uiteraard niet dat nauwelijks enkele minuten later de dood zou toeslaan. Het vliegtuig verongelukte een minuut na vertrek uit New Orleans. Dochter Janice, [illegible] jaar oud, heeft een uitkering gekregen van PANAM ter waarde van twee miljoen dollar. Het geld is evenwel slim belegd door het pleegouderechtpaar, dat Janice nu grootbrengt, waardoor het bedrag van PANAM, uitgesmeerd over Janice' hele leven, zal uitgroeien tot zeker tien miljoen dollar.

★★★

"Het is een nachtmerrie". Dat zei Yoko Ono, de Japanse weduwe van de overleden Beatle JOHN LENNON naar aanleiding van diefstallen in haar luxe-appartement in New York, waar ze jaren met Lennon heeft gewoond en nog steeds haar intrek heeft. Voor vele duizenden dollars is er weggedragen sedert de dood van de beroemde zanger/componist. Maar dezer dagen had Yoko reden tot glimlachen. Een waardevol manuscript van een novelle, die door Lennon was geschreven, is teruggevonden. Het is getiteld "Skywriting by the word of mouth". Yoko is van plan hem binnenkort uit te geven.

★★★

Na 34 jaar in het St Elisabeth Hospitaal in Willemstad te hebben gewerkt, ging VIOLETA GUMBS onlangs met pensioen. Precies de helft van haar diensttijd heeft ze gearbeid op de Sterilisatie-afdeling, waar ze in 1966 overigens per toeval op terecht kwam. Een patient, die [illegible] voor verdere behandeling naar Nederland moest, stond erop dat Viola met haar zou meereizen. Het hospitaal zag daar de noodzaak niet van in. Maar toen Viola erop bleef



staan mee te gaan, stelde de directie [illegible] geval [illegible] terugkeer, maar gaan werken op de Sterilisatie-afdeling. Daar werd ze in [illegible] zeventien [illegible] persoon.

★★★

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.72	2.775	2.835
NED GLD	62.04	62.76	63.56
BOLIVAR	--		
ZW FRANCS	83.94	84.66	85.46
FR FRANCS	22.06	23.16	23.86
DUITSE MARK	69.72	70.44	71.24
SUR GLD	--	100.07	102.59
IT LIRE	0.87	1.17	1.23

++

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN NEDERLANDSE ANT UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN XXXXXXX 13 JUNI 1983 EN TOT NADER ORDER :

9.75 0/0 OBLIGATIELENING 1979 PER 85/89 97.27
13 0/0 OBLIGATIELENING 198[illegible] PER [illegible] 1[illegible].56
12.5 0/0 OBLIGATIELENING 198[illegible] PER 1986 104.30
12 0/0 OBLIGATIELENING [illegible] PER 88/92 1[illegible]

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.[illegible] 0/0.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

VERENIGING VOOR PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS OP CURACAO

UITNODIGING

tot het bijwonen van de JAARLIJKSE ALGEMENE LEDENVERGADERING op maandag 20 juni 1983 bij de S.O.V. Asiento te Rust en Burgh om 20.00 uur.

AGENDA:

1. Opening
2. Notulen van de Jaarlijkse Ledenvergadering van 21 juni 1982
3. Jaarverslag van de secretaris over 1982
4. Jaarverslag van de penningmeester over 1982
5. Decharge penningmeester
6. Verkiezing bestuursleden:
   Reglementair aftredend:
   De Heer L.F. Klein)
   Mevrouw L.Y. Goedhart-Esajas) herkiesbaar
   Mevrouw T.H. de Vries-Meijer)
   De Heer W. v.d. Steeg — niet herkiesbaar
   Ter aanvulling van de vacature van de heer W. v.d. Steeg, stelt het Bestuur als kandidaat, de Heer T. van der Ploeg.
7. Verkiezing voorzitter: De Heer L.F. Klein stelt zich herkiesbaar
8. Voorstellen van leden
9. Rondvraag
10. Sluiting.

N.B.: Art 7 van het huishoudelijk reglement:
Ter vervulling van de periodieke of tussentijds ontstane vakatures in het bestuur, hebben de leden het recht uiterlijk acht dagen vóór het houden van een bestuursverkiezing aanbevelingslijsten in te leveren voor hoogstens zoveel kandidaten als er vakatures zijn.

HET BESTUUR.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege maakt hierbij bekend, dat er in de maand augustus 1983 zal worden aangevangen aan de M.T.S., Rigelweg 6, Groot Davelaar, met de navolgende **Eilandelijke Technische Leergangen t.w.**

A. **AFDELING:**

Werktuigbouwkunde
Elektrotechniek
Bouwkunde
Weg- en Waterbouwkunde (Civiele Techniek)

Toelatingseisen: Diploma Mavo-4 of
Diploma Mavo-3 + Wiskunde of
Diploma L.T.S. T-stroom of
Diploma T.T.I. of T.S.I. (E.T.E.) of
Getuigschrift Havo-3 of
Diploma Shell Bedrijfsschool of
Diploma Curacaosche Dok Maatschappij Bedrijfsschool

B. **AFDELING: - SCHAKELKLASSEN**
TOELATING: - 1ste Schakelklas : Diploma L.T.S. A-STROOM
- 2de Schakelklas : Diploma Aspirant Bouwkunde of MAVO-3

BIJ VOLDOENDE BELANGSTELLING WORDT IN HET NIEUWE SCHOOLJAAR AANGEVANGEN MET DE KURSUSSEN:

C. **AFDELING:**
- BETONBOUWKUNDIG OPZICHTER TEKENAAR
TOELATING: - Diploma M.T.S. - Bouwkunde of
- Gelijkwaardig.

D. **AFDELING: - E.T.E. OPLEIDINGEN:**
TECHNICUS STERKSTROOM INSTALLATIES (T.S.I.)

TOELATING: - Diploma M.S.I. (Monteur Sterkstroom Installaties) of
- Gelijkwaardig.

Het kursusgeld bedraagt voor alle opleidingen Cfl. 10,- per maand. fl. 30,- bij vooruitbetaling te voldoen op girorekening nummer: **369616**. ten name van de Eilandelijke Avond M.T.S. of op bankrekening nr.: 13.50.765, Algemene Bank Nederland N.V. met vermelding voor welke opleiding is ingeschreven.

Bij aanmelding meebrengen:
a. Kopie van diploma's/getuigschriften plus cijferlijsten
b. Uittreksel geboorteregister
c. Pasfoto één (1)
d. Stortingsbewijs 3 maanden schoolgeld
e. Cfl. 10,- inschrijfgeld.

Datum van inschrijving:
Voor de A, C en D afdelingen vanaf 7 juni 1983 elke dag van 9.00 uur a.m. tot 11.30 uur a.m. en 's avonds vanaf 18.30 uur - 21.00 uur te Rigelweg 6.

Voor de B afdeling vanaf 07 juni 1983 alleen op maandag-, dinsdag-, woensdag- en donderdagavond van 18.30 uur tot 20.00 uur bij de Amador Nita MAVO school te Hel.